

SPID'O®

PUMP EXPERT - CLASSIC

- F** Mode d'emploi d'origine
- GB** Original operating instructions
- D** Originalbetriebsanleitung
- NL** Originele handleiding
- E** Manual de instrucciones original
- P** Manual de instruções original

CDW-800-STORM

POMPE D'ÉVACUATION

DRAINAGE PUMP

ENTLEERUNGSPUMPE

EVACUATIEPOMP

BOMBA DE EVACUACIÓN

BOMBA DE EVACUAÇÃO





- F** Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- GB** Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- D** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- NL** Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !
- E** Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- P** Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Déclaration de conformité

- F** Par la présente nous, ODREA, déclarons être seul et unique responsable de la conformité des produits énoncés ci-dessous (Art.) aux principales exigences des directives européennes (EUdir.) indiquées et à toutes les modifications suivantes.

EC declaration of conformity

- GB** We, ODREA, declare in our sole responsibility that the product identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments.

EG-Konformitätserklärung

- D** Wir, die Firma ODREA, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien und aller nachfolgenden Änderungen erfüllen.

EG-verklaring van overeenstemming

- NL** Wij, de firma ODREA, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen – en alle navolgende wijzigingen – voldoen.

Declaración CE de conformidad

- E** La empresa ODREA declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas.

Dichiarazione di conformità CE

- I** La ditta ODREA dichiarata sotto la propria responsabilità, che I prodotti sotto indicate sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche.

Declaração CE de conformidade

- P** Nós, abaixo assinados ODREA, 65 rue de Luzais 38297 Saint-Quentin Fallavier - França, declaramos na nossa qualidade de importador, que o produto.

Art. ☒ CDW-800 - ref. 002261

EU dir. ☒ 2014/35/EU- Basse Tension / Low Voltage Dir.

☒ 2014/30/EU- CEM/EMC Dir.

☒ 2011/65/EU- RoHs

Normes suivies / applied standards

☒ EN 55014-1

☒ EN 55014-2

☒ EN61000-3-2 / ☒ EN 61000-3-3

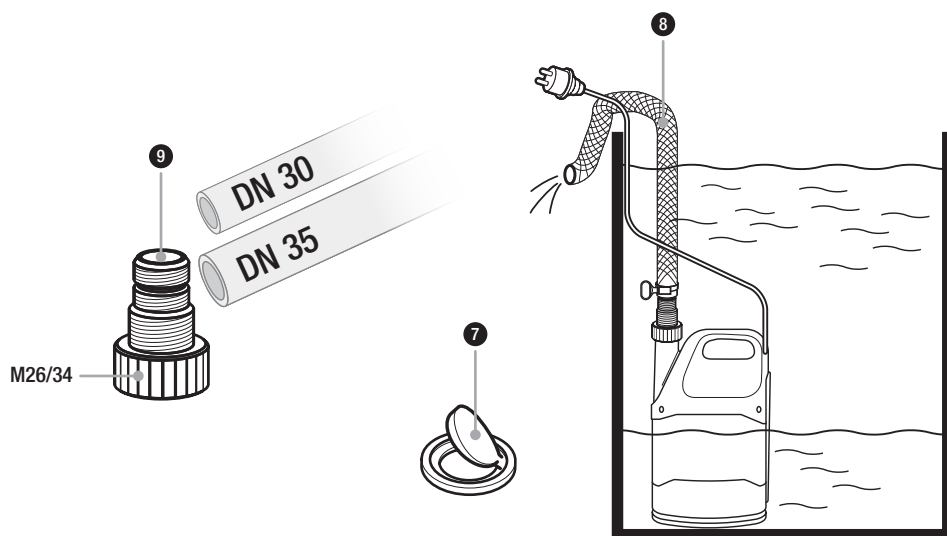
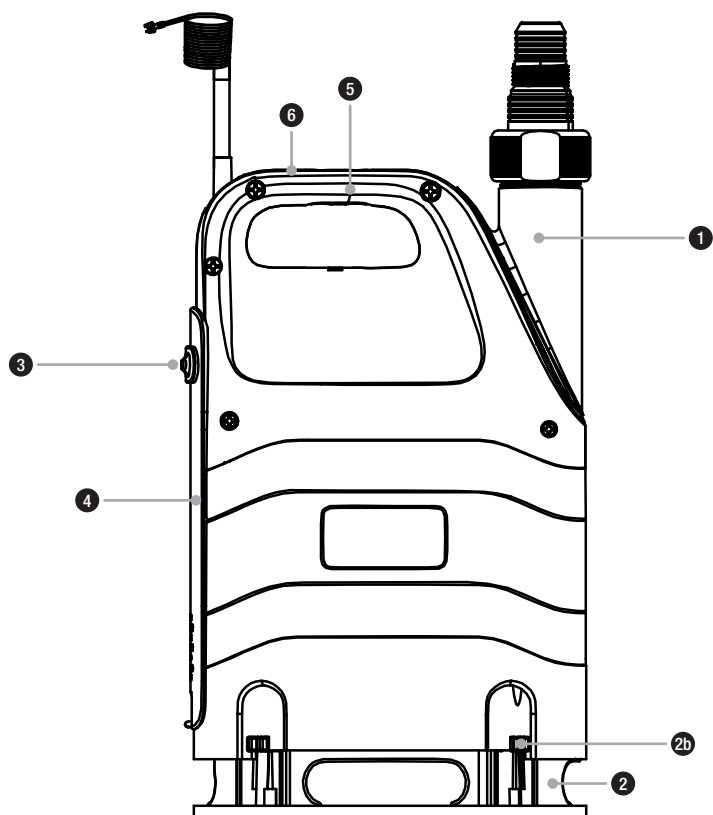
☒ EN61000-6-1 / ☒ EN61000-6-3

☒ EN60335-1

☒ EN60335-2-41

☒ EN62233





COMPOSANTS DE LA POMPE / DÉTAILS

- ❶ Orifice de refoulement
- ❷ Pied réglable :
 - 1/position eau claire
 - 2/Position eau sale
- ❷b Verrouillage / déverrouillage
- ❸ Mode automatique (bouton)
- ❹ Capot flotteur interne
- ❺ Poignée
- ❻ Trou passage filin
- ❼ Joint + clapet anti-retour
- ❽ Conduite de refoulement
- ❾ Raccord multi-étagé

HA : Hauteur aspiration.

HI : Écart entre la surface de l'eau et de l'entrée du tuyau d'aspiration (min 0,3 m).

A : Niveau de mise en marche.

B : Niveau d'arrêt.

C : Niveau mini siphonnage.

Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement. Des illustrations explicatives se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi.

TABLE DE MATIÈRES

- 1. Avis de sécurité
- 2. Secteur d'utilisation
- 3. Données techniques
- 4. Contenu de votre produit
- 5. Installation
- 6. Branchement électrique
- 7. Mise en service
- 8. Entretien et détection des pannes
- 9. Garantie
- 10. Commande des pièces de rechange
- 11. Service

1. AVIS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite au non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite au non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

- Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si ils sont surveillés ou ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.
- Le câble d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit être mis au rebut.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le stockage.
- Protégez les composants électriques contre l'humidité. Ne les plongez jamais dans l'eau ou un autre liquide lors du

nettoyage ou du fonctionnement afin d'éviter tout choc électrique. Ne mettez jamais l'appareil sous l'eau courante. Suivez les instructions énoncées dans la section «Entretien et détection des pannes».

- Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants :



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.

2. SECTEUR D'UTILISATION

Les pompes submersibles pour eau claire ou sale SPIDO sont des électro-pompes pour débiter de l'eau claire ou sale, contenant des corps solides en suspension jusqu'à la dimension maximale mentionnée dans les données techniques.

Les pompes submersibles SPIDO sont conçues pour une installation temporaire ou fixe. Ces produits ont été développés pour l'emploi privé et non pas pour l'emploi industriel ou pour la marche continue. La pompe n'a pas été conçue pour les fontaines d'intérieur, les aquariums etc.



Ne véhiculer ni eau salée, ni matières fécales, ni produits inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autres liquides dangereux. Le liquide ne doit dépasser la température maximale (cette température est indiquée dans les données techniques).



Dans la pompe sont employés des lubrifiants qui au cas d'un emploi inadéquat ou d'un endommagement peuvent polluer le liquide pompé. Les lubrifiants utilisés sont biodégradables et ne sont pas nuisibles à la santé.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	CDW-800
Tension de réseau / Fréquence (V / Hz)	220-240
Puissance nominale (Watt)	800
Type de protection (IP)	x8
Raccord de refoulement	M40/49
Débit maxi. (Q _{max}) ⁽¹⁾ (l/h)	14 000
Pression maxi. (bar)	0,9
Hauteur d'élévation maxi. (H _{max}) ⁽¹⁾ (m)	9
Profondeur maximum d'immersion (m)	7
Dimension maximum des corps solides pompés (mm)	25
Température maxi. du liquide pompé (T _{max}) (°C)	35
Temp. mini. du liquide pompé (°C)	5
Longueur du câble de raccordement (m)	10
Type de câble	H07-RNF
Poids (net) (kg)	7,3
Dimensions (L x P x H) (mm)	242 x 157 x 359

1) Les prestations maxi ont été évaluées avec une sortie libre et non réduite.

2) Les données entre parenthèses se réfèrent aux illustrations à la fin de ce mode d'emploi.

4. CONTENU DE VOTRE PRODUIT

Le présent produit est livré avec les éléments suivants : une pompe avec câble de raccordement, un raccord, un filin de suspension de 3 mètres, un joint avec clapet anti-retour et un mode d'emploi.

Vérifiez que la livraison est complète. En fonction de la destination prévue, d'autres accessoires peuvent être nécessaires (cf. chapitres "Installation" et "Commande de pièces détachées").

Conservez si possible l'emballage jusqu'à l'échéance de la garantie. Débarrassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.

5. INSTALLATION

5.1. AVIS GÉNÉRAUX



Pendant l'installation, la pompe ne doit pas être connectée au réseau électrique.



La pompe et tout le système de raccordement doivent être à l'abri du gel.

Tous les branchements doivent être absolument étanches, parce que des tuyaux qui fuient altèrent le rendement de la pompe et peuvent mener à des dommages considérables. Le cas échéant utilisez un matériau approprié pour que le montage soit hermétique.

Évitez de serrer les raccords trop fortement cela pourrait les endommager, ainsi que la pompe.

Assurez-vous que tous les branchements à vis sont hermétiques. Cependant il faut éviter un effort excessif au serrage des branchements à vis ou d'autres composants. En installant les branchements il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de vibrations ou tensions. De même, les tuyaux ne doivent pas avoir des plis ou des contre-pentes.

Faites attention aux illustrations qui se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi. Les chiffres et les autres informations mentionnées entre parenthèses dans les explications qui suivent, se réfèrent à ces illustrations.

5.2. INSTALLATION DE LA CONDUITE DE REFOULEMENT

La conduite de refoulement transporte le liquide de la pompe au point de prélèvement. Pour éviter des pertes d'écoulement il est conseillé d'utiliser une conduite de refoulement qui a (au minimum) un diamètre égal à celui de l'orifice de refoulement (1).

1. Vissez le coude de raccordement (9) dans la sortie de pompe.
2. Fixez une conduite sur l'embout mixte.

L'embout mixte peut être coupé conformément au raccord de flexible sélectionné. Utilisez le plus grand diamètre de flexible possible.

5.3. INSTALLATION FIXE

Dans le cas d'une installation fixe des tuyaux rigides sont idéaux. Il est recommandé d'équiper la conduite de refoulement juste derrière la sortie de la pompe avec un clapet à boule, avec raccord union démontable, pour qu'après l'arrêt de la pompe le liquide ne reflue pas. L'avantage est que lors d'un démontage de la pompe pour entretien, la conduite de refoulement ne se vidange pas.

5.4. FONCTIONNEMENT

La pompe dispose d'un flotteur (sous le capot) qui fait démarrer et s'arrêter la pompe automatiquement, en fonction du niveau d'eau

MODE AUTOMATIQUE :

Lorsque le bouton (3) est en position « AUTO », la pompe démarre et s'arrête en fonction de réglages usine (voir tableau des caractéristiques techniques)

MODE MANUEL :

Lorsque le bouton (3) est en position « MANU », la pompe démarre et ne s'arrête que lorsque l'utilisateur débranche la pompe, ou remet le bouton en position « AUTO » (si le niveau d'eau est en-dessous de la hauteur de démarrage réglée en usine).

Attention : dans ce mode, si l'eau vient à manquer, votre pompe sera gravement endommagée. Éviter toute marche à sec.

- Le pied coulissant permet de régler la hauteur de la pompe, ce qui permet de régler la hauteur d'assèchement, et la taille des particules pouvant être aspirées.

HAUTEUR D'EAU (MM)		EAU CLAIRE	EAU SALE
			
Mode automatique	Démarrage	160	190
	Arrêt	75	105
Mode manuel	Min. démarrage	80	105
	Résiduel (assèchement)	5	25

5.5. POSITIONNEMENT DE LA POMPE

En positionnant la pompe il faut veiller à la profondeur d'immersion maximale pour ne pas la dépasser.

Placez la pompe sur un sol ferme, idéalement dans un regard bétonné de 60*60cm. Ne mettez pas la pompe sur le sable ou les cailloux. Prenez garde que la pompe ne puisse pas tomber ou s'enfoncer dans le sol couvrant ainsi les ouvertures d'aspiration (7). Il faut éviter l'aspiration de sable, de la boue, les cailloux, etc.

Pour positionner, soulever et porter la pompe il faut exclusivement utiliser la poignée.

Le cas échéant utilisez un filin qu'il faut attacher à la poignée pour la descendre et monter. Il ne faut jamais utiliser le tuyau, le câble d'alimentation ou le câble de l'interrupteur flottant pour positionner, soulever ou porter la pompe.

6. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



- La pompe dispose d'un câble de raccordement au réseau avec fiche. Câble et fiche ne doivent être échangés que par du personnel spécialisé pour éviter des dommages. Ne portez pas la pompe par le câble et n'utilisez pas le câble pour débrancher l'appareil. Protégez la pompe contre le chaud, l'huile et les angles vifs.
- Les données techniques doivent correspondre à la tension du réseau. La personne responsable de l'installation doit s'assurer que le branchement électrique possède une mise à la terre conforme aux normes.
- Le réseau électrique doit être équipé d'un disjoncteur différentiel à haute sensibilité : $\Delta = 30 \text{ mA}$.
- Utilisez uniquement une rallonge dont la section ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) et la gaine en caoutchouc correspondent au moins à celles du câble de raccordement de l'appareil (voir les « Caractéristiques techniques », version du câble). La fiche secteur et les couplages doivent être protégés contre les projections.

7. MISE EN SERVICE



- Pendant le fonctionnement de la pompe il est interdit que des personnes soient dans l'eau.
- La pompe ne doit être utilisée que pour les caractéristiques indiquées sur la plaque.
- La marche à vide – le fonctionnement de la pompe sans eau – doit être évité parce que le manque d'eau peut cause des dégâts.
- Vérifiez que les fiches se trouvent dans un endroit sûr où elles sont à l'abri des inondations.
- Il est absolument interdit de mettre les mains dans l'ouverture de la pompe quand l'appareil est branché au réseau.

Avant d'utiliser la pompe, soumettez la pompe à un contrôle visuel (surtout les câbles et la fiche). Assurez-vous que les vis sont bien serrées et que tous les branchements sont en ordre. Si la pompe est endommagée elle ne doit pas être utilisée. Dans ce cas faites vérifier la pompe exclusivement par le service après-vente spécialisé. À chaque mise en marche il faut vérifier que la pompe est installée d'une manière stable et sûre.

Pour faire démarrer la pompe il faut mettre la fiche dans une prise de courant alternatif. Si le niveau d'eau atteint ou dépasse celui de la mise en marche, la pompe démarre. Pour arrêter la pompe

enlevez la fiche de la prise. Les pompes SPIDO disposent d'une protection intégrée thermique du moteur. En cas de surcharge le moteur s'éteint automatiquement et redémarre après avoir refroidi. Pour les causes possibles et la réparation voir chapitre "Entretien et détection des pannes". Pour garantir un fonctionnement optimal, votre pompe est munie d'une purge qui sert à évacuer l'air (et un peu d'eau lors du fonctionnement). Veillez à la propreté de cette purge.

8. ENTRETIEN ET DÉTECTION DES PANNES



Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la pompe du réseau électrique. Si la pompe n'est pas débranchée on court le risque d'un démarrage involontaire de la pompe.



La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Le respect des conditions d'emploi et des domaines d'utilisation réduit le risque de dérangements et aide à prolonger la durée de vie de votre appareil. Les matières abrasives comme le sable dans le liquide accélèrent l'usure et diminuent les performances de la pompe.

La pompe n'a pas besoin d'entretien si utilisée de

manière adéquate. Le cas échéant il faut nettoyer les pièces hydrauliques. Cela peut être fait par une contre-rinçage à l'eau claire, avec un tuyau monté sur le raccord de refoulement. Pour enlever les salissures tenaces on peut défaire les vis du pied de la pompe (13). Pour éviter des risques, tout autre démontage ou remplacement des parts doit être fait par le fabricant ou un technicien spécialisé.

Le gel peut causer des dégâts considérables si l'eau dans la pompe gèle. C'est pourquoi il faut vider la pompe complètement quand la température baisse jusqu'au point de congélation. Rangez la pompe dans un endroit sec, à l'abri du gel.

En cas de panne vérifiez s'il s'agit d'une manipulation inadéquate ou d'une autre cause qui n'est pas due à un défaut de la pompe, p. ex. une panne électrique.

Dans la liste suivante vous trouvez des pannes possibles, les causes et des conseils pour la réparation. Toutes les mesures doivent être effectuées quand la pompe est débranchée du réseau électrique. Si vous ne pouvez pas réparer la pompe vous-même, contactez votre revendeur ou le service après-vente. Des réparations importantes ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé. Veuillez bien noter que nous n'engageons pas notre responsabilité en cas de dégâts causés par des manipulations inadéquates.

Pannes	Cause possible	Solutions
La pompe ne refoule pas.	Absence d'alimentation.	Vérifier avec un appareil conforme à la norme GS (sécurité certifiée) la présence d'une tension (respecter les consignes de sécurité !). Vérifier également si la fiche est correctement enfoncée.
	Intervention de la protection thermique du moteur. (Dans le cas d'un fonctionnement avec un fluide > 50 °C, voir la remarque dans les caractéristiques techniques).	Débranchez la pompe, laissez refroidir le système, réparez la panne.
	Le niveau d'aspiration n'est pas atteint, l'interrupteur flottant est mal réglé, n'est pas mobile ou hors service	Prenez soin que le niveau d'aspiration soit atteint. Le cas échéant réglez l'interrupteur flottant et vérifiez qu'il puisse flotter librement. S'il est hors service contactez le service après-vente.
	Condensateur défectueux.	Contactez le service après-vente.
	La turbine est bloquée.	Enlevez l'encombrement.
	L'interrupteur de niveau est en panne.	Contactez le service après-vente.
Le moteur tourne mais la pompe ne refoule pas de liquide.	L'orifice d'aspiration est bouché.	Enlevez l'encombrement.
	La conduite de refoulement est bouchée	Enlevez l'encombrement.
	Entrée d'air dans le corps de la pompe.	Faite démarrer la pompe plusieurs fois pour la vider d'air
	La soupape de retenue s'il y en a est bloquée ou ne fonctionne pas.	Enlevez l'encombrement de la soupape de retenue ou remplacez-la.

Pannes	Cause possible	Solutions
La pompe s'arrête après une courte période de fonctionnement à cause de l'intervention du protecteur thermique.	L'alimentation n'est pas conforme aux données de la plaque.	Contrôler au moyen d'un appareil conforme à la norme GS (sécurité certifiée) la présence d'une tension dans les conduites du câble de raccordement (respecter les consignes de sécurité!).
	Des corps solides bloquent la pompe ou l'orifice d'aspiration.	Enlevez le blocage.
	Le liquide est trop épais.	La pompe n'est pas apte à ce liquide.
	Température du liquide est trop élevée.	Vérifiez que la température du liquide pompé ne dépasse pas les valeurs maximales.
	Marche à sec de la pompe.	Éliminez les causes de la marche à sec.
La pompe se met en marche et s'arrête trop fréquemment.	Les corps solides freinent la turbine.	Enlevez les corps solides.
	La tension du réseau est hors tolérance.	Prenez soin que la tension du réseau corresponde aux données indiquées sur la plaque.
	Moteur ou roue de roulement en panne.	Contactez le service après-vente.

9. GARANTIE

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes :

- Durant la période de garantie, toutes les défauts causés par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparés gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.
- Le droit de garantie est annulé dans le cas d'intervention de la part de l'acquéreur ou de tiers. Des dommages causés par des manipulations ou des opérations inadéquates, de mise en fonctionnement ou de conservation erronées, de branchement ou d'installation inadéquates ou par force majeure ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.
- Les pièces d'usure comme la roue de roulement et les garnitures mécaniques d'étanchéité sont exclus de la garantie.
- Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.
- Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces

échangées deviennent notre propriété.

- Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, pour autant qu'il n'y ait pas eu intention de nuire ou négligence grave de la part du fabricant.
- La garantie ne permettra aucun autre recours. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans les pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

RENSEIGNEMENTS :

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.

2. Dans le cas d'une réparation : Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants :

- facture
- description de la panne (une description aussi précise que possible accélérera la réparation).

3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

10. COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Pour obtenir la liste des pièces disponibles, adressez-vous à votre revendeur. ODREA met tout en œuvre pour fournir les pièces détachées principales (dites d'usure) pour ce produit sous et hors période de garantie. La durée prévue est de 5 années à partir de la date de fabrication du produit, qui apparaît sur la plaque signalétique de celui-ci.

11. SERVICE

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur. Une intervention sous garantie ou un échange par un produit neuf durant la période de garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.



■ Seulement pour les pays de l'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.



FEATURES / DETAILS

- ➊ Pressure port
- ➋ Adjustable foot:
 - 1 / clear water position
 - 2 / dirty water position
- ➌ Locking / unlocking
- ➍ Automatic mode (button)
- ➎ Float cover
- ➏ Handle
- ➐ Holes for the suspension rope (included)
- ➑ Seal + Check valve
- ➒ Pressure line

HA : Suction head.

HI : Difference between surface of the liquid to be pumped and entrance of the suction line (min 0,3 m).

A : Cut-in level.

B : Cut-out level.

C : Minimum suction level.

Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features. Some explanatory illustrations can be found at the end of these operating instructions. We hope you will enjoy your new device!

TABLE OF CONTENTS

1. General safety information
2. Range of use
3. Technical Data
4. Scope of delivery
5. Installation
6. Electrical connection
7. Putting into operation
8. Maintenance and troubleshooting
9. Warranty
10. How to order spare parts
11. Service

1. GENERAL SAFETY INFORMATION

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

- Persons not conversant with the contents of these operating instructions must not use this device.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- The main power connection of this device cannot be replaced. In case the supply cord is damaged, the pump must be scrapped.
- Disconnect the device from the power supply and let it cool down before cleaning and maintenance is performed and before the device is stored. Always

protect electrical parts against moisture.

- During cleaning or operation, they must not be immersed in water or other liquids to ensure that an electrical shock is prevented. Never hold the device under running.
- Notes and instructions with the following symbols require particular attention :



Any non-observance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any non-observance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.

2. RANGE OF USE

SPIDO Submersible dirty water pumps are highly efficient electrical pumps for discharging clear or dirty water containing solids up to the maximum size specified in the technical details.

These high-quality products with their convincing performance data were developed for the multiple purposes involved with draining and pumping liquids from one place to another. Typical applications for waste water submersible pumps are: Emptying ponds, tanks, storage tanks, and waste water pits, as well as emergency drainage in the event of flood or high water. SPIDO Submersible dirty water pumps are suitable for stationary or temporary installations. This product was developed for private use, i.e. not for industrial applications or for continuous operation. The pump is not suitable for use in table-top fountains, aquariums or similar ranges of use. When using the unit in a pond, please take the required action to ensure that no inhabitants of the pond will be sucked in.



The pump is not suited to discharge saltwater, faeces, inflammable, etching, explosive or

other hazardous liquids. Please observe the max. temperature of the liquids to be discharged stated in the technical data.

A distinctive feature of this pump is that it can

briefly operated (max. 4 min.) with liquids with a temperature up to 95°C (see Technical data).



Inside the pump, lubricants are used which may contaminate the liquids being discharged in case of any improper operation or damage of the device. The

lubricants used are biologically degradable and non-hazardous to health.

3. TECHNICAL DATA

Model	CDW-800
Mains voltage / frequency (V / Hz)	220-240
Nominal performance (Watts)	800
Protection type (IP)	x8
Pressure port	M40/49
Max. flow rate (Qmax) ⁽¹⁾ (l/h)	14 000
Max. pressure (bar)	0,9
Max. delivery height (Hmax) ⁽¹⁾ (m)	9
Max. submersion depth (m)	7
Max. size of the solids being pumped (mm)	25
Max. fluid temperature (Tmax) (°C)	35
Min. fluid temperature (°C)	5
Length of connection cable(m)	10
Cable type	H07-RNF
Weight (net) (kg)	7,3
Dimensions (L x D x H) (mm)	242 x 157 x 359

1) The values were determined with free, unreduced outlet.

2) The values between brackets refer to the illustrations given at the end of these operating instructions.

4. SCOPE OF DELIVERY

The scope of the delivery of this product includes : a pump with connection cable, a connection, a suspension rope of 3 meters, a seal with non-return valve and instructions for use.

Please verify that the scope of delivery is complete. Depending on the purpose of the application, additional accessories may be necessary (please refer to the chapters titled "Installation" and "How to order spare parts").

If possible, keep the packing until the warranty period has expired. Please dispose of the packing materials in an environmental-friendly manner.

5. INSTALLATION

5.1. GENERAL INSTALLATION INFORMATION



During the entire process of installation, the device must not be connected to the electrical mains.



The pump and the entire connection system have to be protected from frost.

All connection lines have to be perfectly tight since leaking lines may affect the performance of the pump and cause considerable damage. If required, please use a suitable sealant to make the installation airtight.

When tightening threaded connections, please do not apply excessive force which may cause damage.

When laying the connection pipes, you should make sure that the pump is not exposed to any form of weight, vibration or tension. Moreover, the connection lines must not contain any kinks or an adverse slope.

Please observe the illustrations, too, which are contained as an attachment at the end of the present operating instructions. The numeric and other details included in brackets below refer to these illustrations..

5.2. INSTALLATION OF THE PRESSURE LINE

The pressure line conveys the liquids to be discharged from the pump to the point of withdrawal. To avoid dynamic flow losses, one should use a pressure line having at least the same diameter as the pressure port (1) of the pump.

1. Screw the connection elbow (9) into the pump outlet.
2. Fix a hose to the combination nipple.

The combination nipple can be trimmed to suit the selected hose connection. Use the largest possible hose diameter.

5.3. STATIONARY INSTALLATION

If the unit is used in a stationary installation, rigid pipes have proven to be the ideal choice for the pressure lines. In this type of installation, we recommend that you incorporate a check valve (non-return valve) in the pressure line immediately following the pump outlet so that no liquid will flow back after the pump cuts out. To facilitate maintenance work, we also recommend the installation of a stop cock valve downstream of the pump and check valve. This arrangement is beneficial in that closing the stop cock will prevent the pressure line from running dry after the disassembly of the pump.

5.4. GETTING STARTED

The pump has a float (under the cover) which start and stop the pump automatically, depending on the water level

AUTOMATIC MODE:

When the button (3) is in "AUTO" position, the pump starts and stops according to factory settings (see technical data table)

MANUAL MODE:

When the button (3) is set to "MANUAL", the pump starts and stops when the user disconnects the pump, or resets the button to "AUTO" position (if the water level is below height set in factory).

Warning: in this mode, if the water runs out, your pump will be severely damaged. Avoid running dry.

The sliding foot is made to adjust the height of the pump (2 positions), and the size of particles that can be sucked.

WATER LEVEL (MM)	CLEAR WATER DIRTY WATER	
		
<i>Automatic mode</i>	<i>Starting</i>	160
	<i>Stop</i>	75
<i>Manual mode</i>	<i>Min. starting</i>	80
	<i>Max. rest water</i>	5

5.5. HOW TO POSITION THE PUMP

When positioning the pump, please make sure that the max. submersion depth indicated in the technical data will not be exceeded.

Likewise, please make sure that the minimum self-priming level is not fallen short of. If everything is properly set, the water level may decrease down to the minimum suction level once the pump is operating. Please position the pump on solid ground. Avoid placing it on loose stones or sand. When positioning the pump, please do make sure that the pump cannot tip over or sink into the ground with its intake openings (6). The penetration of sand, mud or comparable matters is to be avoided.

To position, lift up or carry the pump, please use only the carrying handle.

If required for lowering or raising the pump, you may connect a suitable lowering rope to the carrying handle. In no case must the pressure hose, the mains cable or the cable of the floating switch be used to position, to lift up or to carry the pump.

6. ELECTRICAL CONNECTION



- The unit is equipped with a mains connection cable and a mains plug. It must only be replaced by qualified staff to avoid any danger. Please do not use the mains connection cable to carry the pump, and do not use this cable to pull off the plug from the socket, either. Protect the mains connection cable and mains plug from heat, oil or sharp edges.
- The values stated in the technical details have to correspond to the mains voltage. The person responsible for the installation has to make sure that the electrical connection is earthed in compliance with the applicable standards.
- The electrical connection has to be equipped with a highly sensitive residual current circuitbreaker (FI switch) : $\Delta = 30 \text{ mA}$.
- If extension cables are used, their cross-section must not be smaller than that of rubbersheathed cables of the H07RN-F (3 x 1,0 mm²) short code. The mains socket and the plug-and-socket elements have to be in splash water-proof design.

7. PUTTING INTO OPERATION



- Nobody must be in the water while the pump is running.
- The pump must only be operated in the performance range indicated on the type plate.
- Dry-running - i.e. operating the pump without discharging water - is to be avoided since the absence of water may cause the pump to run hot. This may cause considerable damage on the device.
- Please make sure that the electrical plug connections are in flood-proof area.
- As long as the device is connected to the electrical mains, one must never reach with one's hands into the opening of the pump.

Please inspect the pump visually prior to each use. This applies in particular to the mains connection line and the mains plug. Make sure that all screws are firmly tightened, and verify the perfect condition of all connections. A damaged pump must not be used. In any case of damage, the pump has to be inspected by qualified service staff. Each time the pump is put into operation, please make sure that the pump is set up securely and firmly standing.

To put the unit into operation, please plug the mains plugs into a socket. If the water level has reached or exceeded the cut-in level, the pump will start to run immediately. To stop the operation of the

pump, please pull the mains plug off the socket. The electrical SPIDO pumps are equipped with an integrated thermal motor protection feature. In the case of overload, the motor will switch off independently and on again after cooling down. For possible causes and their elimination, please refer to the "Maintenance and troubleshooting" section. Please note that the pump can only be operated with liquids > 50°C for a short period of time (see Technical data).

Your pump is equipped with a purge which is used to evacuate the air. Ensure that this purge is clean.

8. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING



Prior to carrying out any maintenance work, the pump must be separated from the electrical mains. If you fail to separate the unit from mains, there is a risk of an inadvertent start of the pump.



We decline any liability for damage caused by inappropriate repair attempts. Any damage caused by inappropriate repair attempts will avoid all warranty claims.

Observing the conditions of use and the ranges of application of the present device will reduce the risk of possible operational malfunction and contribute to extend the lifetime of your unit. Sand and other abrasive matters contained in the liquid discharged will speed up the process of wearing and tearing and accelerate the drop in performance.

If the unit is operated properly, it will not require any

maintenance. Where applicable, you may clean the hydraulic part from sediments and dirt. This can be done by counter-flushing the unit with clear water using a hose to be connected through the pressure port of the pump. To remove tenacious dirt, the foot of the pump (13) can be removed by loosening the screws located at the bottom of the pump. To avoid any hazard, any further disassembly as well as the replacement of parts must only be done by the manufacturer or a by an authorised service provider.

Water left in the pump may freeze in case of frost and thus cause considerable damage. Therefore, the pump must be removed from the liquid being discharged and fully drained when temperatures are below the freezing point of the liquid. Please store the pump in a dry, frost-protected place.

In the case of malfunction, you should first of all check whether it was caused by an operating error or some other reason which cannot be attributed to a defect of the device - for instance a power failure.

The list below shows some possible malfunctions of the device, possible causes and tips on their elimination. All the measures referred to may only be carried out with the pump being separated from the electrical mains. If you yourself feel unable to eliminate any of these malfunctions, please contact the customer service department or your point of sales. Any repair beyond the scope specified below must only be performed by qualified staff. Please bear in mind that all warranty claims will become void in the case of damage caused by inappropriate repair attempts, and that we decline any liability for any ensuing damage.

Malfunction	Possible cause	Elimination
The pump is not discharging any liquid, the motor is not running.	No current.	Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check for the presence of voltage (safety information to be observed!). Please verify the correct position of the plug.
	Thermal motor protection feature has triggered. (for information on operation with liquids > 50°C, see the note in Technical data).	Separate the pump from the electrical mains, allow the system to cool down, eliminate cause.
	The min. suction level was fallen short of; possibly incorrect setting of the floating switch, motion of floating switch restricted, floating switch defective.	Make sure that the minimum suction level is not fallen short of; if necessary, adjust floating switch properly or make sure that it can move freely; in the case of a defective floating switch, please contact customer service.
	The capacitor is defective.	Please contact the customer service department.
	The pump wheel is blocked.	Eliminate blocking of pump wheel.
	The floating switch is defective.	Please contact the customer service department.

Malfunction	Possible cause	Elimination
The motor is running, but the pump is not discharging any liquid.	The intake openings are clogged.	Remove possible congestion.
	The pressure line is clogged.	Remove possible congestion.
	Air penetrates into the pump body.	Start pump several times so that the entire air will be driven out.
	Check valve (non-return valve), if present, is blocked or defective.	Eliminate blocking of the check valve (nonreturn valve) or replace, if damaged.
The pump stops after a short time of operation because the thermal motor protection feature has triggered.	The electrical supply does not correspond to the information given on the type plate.	Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check the voltage of the lines of the connection cord (safety information to be observed!).
	Pump or intake openings are blocked by solids.	Remove possible congestion.
	Liquid is too viscous.	Pump may not be suitable for this liquid. If feasible, the liquid should be thinned.
	Temperature of the liquid is too high.	Make sure that the temperature of the liquid being pumped does not exceed the max. admissible value.
	Pump is running dry.	Eliminate causes of dry-running.
Intermittent or irregular operation.	Pump wheel obstructed by solid matters.	Remove solids.
	Refer to section 3.3.	Refer to section 3.3.
	Refer to section 3.4.	Refer to section 3.4.
	Mains voltage out of tolerance.	Make sure that mains voltage matches that indicated on the type plate.
	Motor or pump wheel defective.	Please contact the customer service department.

9. WARRANTY

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below :

- Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection. The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties.
- Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.
- Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller) and mechanical shaft seals are excluded from warranty.
- All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed

for a long life-cycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long life-cycle of these wearing parts.

- In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.
- Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.
- The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

PLEASE NOTE :

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.

2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents :

- Sales receipt (sales slip).
- A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).

3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

10. HOW TO ORDER SPARE PARTS

For a list of available parts, please contact your dealer. ODREA is working to supply main spare parts of this pump during 5 years, starting from the construction date of the pump written on the rating label.

11. SERVICE

If demand for a guarantee or malfunctions, please contact your dealer. A warranty or exchange for a new product during the warranty period does not extend the original warranty period.



■ **For EC countries only.**

Do not throw electric appliances in your dustbin!

According to EU guideline 2012/19/EU concerning old electric and electronic appliances and its implementation in national law, such appliances must be collected separately and fed into an environment-friendly recycling system. Please consult your local waste management system for advice on recycling.



EIGENSCHAFTEN / DETAILS

- ➊ Druckanschluss
- ➋ Einstellbarer Fuß :
1 / Klarwasserposition
2 / Schmutzwasserposition
- ➌ Sperren / Entsperren
- ➍ Knopf für Automatik-/ Handbetrieb
(Zwangsbetrieb)
- ➎ Schwimmerabdeckung
- ➏ Griff
- ➐ Löcher zum Durchführen des Hängekabels
(enthalten)
- ➑ Dichtung + Rückschlagventil
- ➒ Druckleitung

HA : Ansaughöhe.

HI : Abstand zwischen Wasseroberfläche und Eingang der Ansaugleitung (min 0,3 m).

A : Startniveau.

B : Abschaltniveau.

C : Min. Absaugniveau.

Damit Sie alle technischen Vorzüge nützen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen befinden sich als Anhang am Ende der Gebrauchsanweisung. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1. Allgemeine Sicherheitshinweise
- 2. Einsatzgebiet
- 3. Technische Daten
- 4. Lieferumfang
- 5. Installation
- 6. Elektrischer Anschluss
- 7. Inbetriebnahme
- 8. Wartung und Hilfe bei Störfällen
- 9. Garantie
- 10. Bestellung von Ersatzteilen
- 11. Service

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

- Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.
- Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des
- Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für „Wartung und Hilfe bei Störfällen“.
- Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten :



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

2. EINSATZGEBIET

Schmutzwasser-Tauchpumpen von SPIDO sind höchst effiziente Elektropumpen zur Förderung von klarem oder schmutzigem Wasser, welches Festkörper bis zu der in den technischen Daten genannten maximalen Größe enthält.

Diese hochwertigen Produkte mit ihren überzeugenden Leistungsdaten wurden für vielfältige Zwecke der Entwässerung und zum Umpumpen von Flüssigkeiten entwickelt. Zu den typischen Einsatzgebieten von Schmutzwasser-Tauchpumpen zählen: Entleerung von Teichen, Becken, Vorratsbehältern, Schmutzwassergruben sowie die Notentwässerung in Folge von Überschwemmung oder Hochwasser. Schmutzwasser- Tauchpumpen von SPIDO eignen sich für feste oder temporäre Installationen. Dieses Produkt wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle Zwecke oder zum Dauerbetrieb entwickelt. Die Pumpe ist nicht geeignet zum Betrieb in Tischbrunnen, Aquarien und ähnlichen Einsatzgebieten. Beim Einsatz in einem Teich sind gegebenenfalls Vorkehrungen gegen das

Ansaugen von Teichbewohnern zu treffen.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchsttemperatur nicht überschreiten. Bei dieser Pumpe ist als Besonderheit ein kurzzeitiger Betrieb (max. 4 min.) mit einer Flüssigkeitstemperatur von bis zu 95 °C möglich (siehe techn. Daten).



In der Pumpe kommen Schmiermittel zum Einsatz, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei Beschädigungen des Geräts die Förderflüssigkeit verschmutzen können. Die eingesetzten Schmiermittel sind biologisch abbaubar und gesundheitlich unbedenklich.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	CDW-800
Netzspannung / Frequenz (V / Hz)	220-240
Nennleistung (Watt)	800
Schutzart (IP)	x8
Druckanschluss	M40/49
Max. Fördermenge (Q _{max}) ⁽¹⁾ (l/h)	14 000
Max. Druck (bar)	0,9
Max. Förderhöhe (H _{max}) ⁽¹⁾ (m)	9
Max. Größe der gepumpten Festkörper (m)	7
Schmutzwasser mit max. Korngröße (mm)	25
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit Normalbetrieb (°C)	35
Min. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit Normalbetrieb (°C)	5
Länge Anschlusskabel (m)	10
Kabelauführung	H07-RNF
Gewicht (netto) (kg)	7,3
Abmessungen (L x T x H) (mm)	242 x 157 x 359

¹⁾ Die angegebenen Maximalleistungen wurden ermittelt bei freiem, unreduziertem Auslass.

²⁾ Die Angaben in Klammern beziehen sich auf die Abbildungen am Ende der Gebrauchsanweisung.

4. LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang dieses Produkts sind enthalten : eine Pumpe mit Anschlusskabel, eine Verbindung, ein Tragseil von 3 Metern, eine Dichtung mit Rückschlagventil und Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Je nach Anwendungszweck kann weiteres Zubehör erforderlich sein (siehe Kapitel „Installation“ und „Bestellung von Ersatzteilen“).

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

5. INSTALLATION

5.1. ALLGEMEINE HINWEISE ZUR INSTALLATION



Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.



Die Pumpe und das gesamte Anschlusssystem müssen vor Frost geschützt werden.

Alle Anschlussleitungen müssen absolut dicht sein, da undichte Leitungen die Leistung der Pumpe beeinträchtigen und erhebliche Schäden herbeiführen können. Verwenden Sie gegebenenfalls geeignetes Dichtungsmaterial, damit die Montage luftdicht erfolgt.

Vermeiden Sie beim Anziehen von Verschraubungen übermäßige Kraft, die zu Beschädigungen führen kann.

Achten Sie beim Verlegen der Anschlussleitungen darauf, dass kein Gewicht sowie keine Schwingungen oder Spannungen auf die Pumpe einwirken. Außerdem dürfen die Anschlussleitungen keine Knicke oder ein Gefälle aufweisen.

Beachten Sie bitte auch die Abbildungen, die am Anfang der Gebrauchsanweisung zu finden sind. Die Zahlen und anderen Angaben, die in den nachfolgenden Ausführungen in Klammern genannt sind, beziehen sich auf diese Abbildungen.

5.2. INSTALLATION DER DRUCKLEITUNG

Die Druckleitung befördert die Flüssigkeit, die gefördert werden soll, von der Pumpe zur Entnahmestelle. Zur Vermeidung von Strömungsverlusten empfiehlt sich die Verwendung einer Druckleitung, die mindestens den gleichen Durchmesser hat wie der Druckanschluss (1) der Pumpe.

1. Schrauben Sie den Anschlusswinkel (9) in den Pumpenausgang ein.

2. Befestigen Sie einen Schlauch am Kombi-Nippel.

Der Kombi-Nippel kann entsprechend dem gewählten Schlauchanschluss abgeschnitten werden. Nutzen Sie den größtmöglichen Schlauchdurchmesser.

5.3. FESTINSTALLATION

Im Falle einer Festinstallation erweisen sich starre Rohre als ideale Druckleitung. Bei dieser Art der Installation sollten Sie die Druckleitung gleich nach dem Pumpenausgang mit einem Rückschlagventil ausstatten, damit nach dem Ausschalten der Pumpe keine Flüssigkeit zurück fließt. Zur Erleichterung von Wartungsarbeiten empfiehlt sich außerdem die Installation eines Absperrventils hinter Pumpe und Rückschlagventil. Dies hat den Vorteil, dass bei einer Demontage der Pumpe durch Schließen des Absperrventils die Druckleitung nicht leer läuft.

5.4. FUNKTIONSPRINZIPIEN

Die Pumpe verfügt über einen Schwimmer (unter der Abdeckung), der die Pumpe je nach Wasserstand automatisch startet und stoppt

AUTOMATIKBETRIEB:

Wenn der Knopf (3) auf „AUTO“ steht, startet und stoppt die Pumpe je nach erfolgter Werkseinstellung (siehe Tabelle mit den technischen Daten)

HANDBETRIEB:

Wenn der Knopf (3) auf „MANU“ steht, startet und stoppt die Pumpe nur dann, wenn der Benutzer die Pumpe vom Netz trennt oder den Knopf wieder auf „AUTO“ stellt (wenn sich der Wasserstand unterhalb der im Werk eingestellten Starthöhe befindet).

Achtung: kommt es in diesem Modus zu einem Wassermangel, nimmt Ihre Pumpe schweren Schaden. Trockenlauf ist zu vermeiden

Mit dem Schieberegler kann die Pumpenhöhe eingestellt werden, wodurch man die Trockenlaufhöhe und die Größe der Partikel einstellen kann, die angesaugt werden können.

WASSERHOHE (MM)		REINWASSER SCHMUTZWASSER	
			
Auto-Betrieb	Startauslösung	160	190
	Stoppauslösung	75	105
Hand-Betrieb	Mindestwasserstand	80	105
	Max. RestWasser	5	25

5.5. POSITIONIERUNG DER PUMPE

Bei der Positionierung der Pumpe ist darauf zu achten, dass die bei den technischen Daten genannte max. Eintauchtiefe nicht überschritten wird. Desgleichen darf das min. Selbstansaugniveau nicht unterschritten werden.

Während des späteren Betriebs darf sich dann der Wasserstand bis zum min. Absaugniveau reduzieren. Platzieren Sie die Pumpe auf festen Grund. Stellen Sie die Pumpe nicht direkt auf lose Steine oder Sand. Achten Sie bei der Positionierung unbedingt darauf, dass die Pumpe nicht umfallen oder mit ihren Ansaugöffnungen (7) in den Grund einsinken kann. Das Ansaugen von Sand, Schlamm oder ähnlichen Stoffen muss vermieden werden.

Zur Positionierung, zum Anheben und Tragen der Pumpe dient ausschließlich der Tragegriff. Gegebenenfalls ist zum Hinablassen und Hochziehen ein geeignetes Ablassseil zu verwenden, welches am Tragegriff befestigt wird.

Zur Positionierung, zum Anheben oder Tragen der Pumpe dürfen keinesfalls der Druckschlauch, das Netzanschlusskabel oder das Kabel des Schwimmerschalters verwendet werden.

Verwenden Sie bei Bedarf ein Seil, das am Pumpenhandgriff befestigt ist, um zu senken oder wieder zusammenzusetzen. Verwenden Sie niemals den Ablaufschlauch oder das Elektrokabel, um die Pumpe anzuheben.

6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



- Das Gerät verfügt über ein Netzanschlusskabel mit Netzstecker. Netzanschlusskabel und Netzstecker dürfen nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Tragen Sie die Pumpe nicht am Netzanschlusskabel, und benutzen Sie es nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie Netzstecker und Netzanschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Die bei den technischen Daten genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen. Die für die Installation verantwortliche Person muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss über eine den Normen entsprechende Erdung verfügt.
- Der elektrische Anschluss muss mit einem hoch empfindlichen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) ausgestattet sein: $\Delta = 30 \text{ mA}$.
- Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H07RN-F (3 x 1,0 mm²). Netzstecker und Kupplungen müssen spritzwassergeschützt sein.

7. INBETRIEBNAHME



- Während des Betriebs der Pumpe dürfen sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Die Pumpe darf nur in dem Leistungsbereich verwendet werden, der auf dem Typenschild genannt ist.
- Das Trockenlaufen – Betrieb der Pumpe ohne Wasser zu fördern – muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann erhebliche Schäden am Gerät verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die elektrischen Steckverbindungen in überflutungssicheren Bereich befinden.
- Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnung der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.

Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung. Dies gilt insbesondere für die Netzanschlussleitung und den Netzstecker. Achten Sie auf den festen Sitz aller Schrauben und den einwandfreien Zustand aller Anschlüsse. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall muss die Pumpe vom Fachservice überprüft werden.

Bei jeder Inbetriebnahme muss genauestens darauf geachtet werden, dass die Pumpe sicher und standfest aufgestellt ist. Stecken Sie zur Inbetriebnahme den Netzstecker in eine Wechselstromsteckdose. Erreicht oder überschreitet der Wasserstand das Startniveau, läuft die Pumpe sofort an.

Zur Beendigung des Betriebs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Elektropumpen der Serie SPIDO verfügen über einen integrierten thermischen Motorschutz. Bei Überlastung schaltet sich der Motor selbst aus und nach erfolgter Abkühlung wieder an. Mögliche Ursachen und deren Behebung sind im Abschnitt „Wartung und Hilfe bei Störfällen“ genannt. Bitte beachten Sie, dass der Betrieb mit Flüssigkeiten < 50 °C nur kurzzeitig möglich ist (siehe techn. Daten).

Ihre Pumpe ist mit einer Spülung ausgestattet, die zur Evakuierung der Luft verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass diese Spülung sauber ist.

8. WARTUNG UND HILFE BEI STÖRFÄLLEN



Vor Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden. Bei nicht erfolgter Trennung vom Stromnetz besteht u. a. die Gefahr des unbeabsichtigten Startens der Pumpe.



Wir haften nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen aller Garantieansprüche.

Die Beachtung der für dieses Gerät geltenden Einsatzbedingungen und Anwendungsgebiete reduziert die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und trägt dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern. Schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit – wie beispielsweise Sand – beschleunigen den Verschleiß und reduzieren das Leistungsvermögen.

Bei sachgemäßer Verwendung ist dieses Gerät wartungsfrei. Gegebenenfalls empfiehlt sich die Reinigung des hydraulischen Teils von Ablagerungen und Verschmutzungen. Dies kann durch eine Gegenspülung mit klarem Wasser erfolgen, die mit einem Schlauch über den Druckanschluss der Pumpe durchzuführen ist. Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen lässt sich der Pumpenfuß (13) durch Lösen von Schrauben, die sich am Boden der Pumpe befinden, ablösen. Jede weitere Demontage und das Ersetzen von Teilen darf nur durch den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Frost kann in der Pumpe befindliches Wasser durch Einfrieren erhebliche Schäden verursachen. Deshalb muss bei Gefriertemperaturen die Pumpe aus der Förderflüssigkeit genommen und vollständig entleert werden. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Überprüfen Sie bei Betriebsstörungen zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine andere Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist – wie beispielsweise Stromausfall.

In der folgenden Liste sind einige eventuelle Störungen des Geräts, mögliche Ursachen und Tipps zu deren Behebung genannt. Alle genannten Maßnahmen dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Pumpe vom Stromnetz getrennt ist. Falls Sie eine Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst bzw. an Ihre Verkaufsstelle. Beachten Sie bitte unbedingt, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche alle Garantieansprüche erlöschen und wir für daraus resultierende Schäden nicht haften.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Pumpe fördert keine Flüssigkeit, der Motor läuft nicht.	Kein Strom vorhanden.	Mit einem GS-gerechten Gerät überprüfen, ob Spannung vorhanden ist (Sicherheitshinweise beachten!). Überprüfen, ob der Stecker richtig eingesteckt ist.
	Thermischer Motorschutz hat sich eingeschaltet.	Pumpe vom Stromnetz trennen, System abkühlen lassen, Ursache beheben.
	Min. Absaugniveau unterschritten; Schwimmerschalter evtl. falsch eingestellt, in seiner Bewegungsfreiheit gehindert oder defekt.	Darauf achten, dass das min. Absaugniveau nicht unterschritten wird; gegebenenfalls Schwimmerschalter richtig einstellen oder dafür sorgen, dass er sich frei bewegen kann ; bei defektem Schwimmerschalter an den Kundendienst wenden.
	Kondensator ist defekt.	An den Kundendienst wenden.
	Laufgrad blockiert.	Laufgrad von der Blockierung befreien.
	Schwimmerschalter defekt.	An den Kundendienst wenden.
Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert keine Flüssigkeit.	Ansaugöffnungen verstopft.	Verstopfungen beseitigen.
	Druckleitung verstopft.	Verstopfungen beseitigen.
	Eindringen von Luft in den Pumpenkörper.	Pumpe mehrmals starten, damit die gesamte Luft ausgestoßen wird.
	Evtl. vorhandenes Rückschlagventil blockiert oder defekt.	Rückschlagventil von der Blockierung befreien oder bei Beschädigung ersetzen.
Die Pumpe bleibt nach einer kurzen Betriebszeit stehen, weil sich der thermische Motorschutz eingeschaltet hat.	Der elektrische Anschluss stimmt nicht mit den Angaben überein, die auf dem Typenschild genannt sind.	Mit einem GS-gerechten Gerät die Spannung auf den Leitungen des Anschlusskabels kontrollieren (Sicherheitshinweise beachten!).
	Festkörper verstopfen die Pumpe oder Ansaugöffnungen.	Verstopfungen beseitigen.
	Flüssigkeit ist zu dickflüssig.	Pumpe nicht geeignet für diese Flüssigkeit. Gegebenenfalls Flüssigkeit verdünnen.
	Temperatur der Flüssigkeit ist zu hoch.	Darauf achten, dass die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit nicht die maximal gestatteten Werte überschreitet.
	Trockenlauf der Pumpe.	Ursachen des Trockenlaufs beseitigen.
Aussetzende Funktion bzw. unregelmäßiger Betrieb.	Festkörper behindern das Laufgrad.	Festkörper entfernen.
	Siehe Punkt 3.3.	Siehe Punkt 3.3.
	Siehe Punkt 3.4.	Siehe Punkt 3.4.
	Netzspannung außerhalb der Toleranz.	Dafür sorgen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
	Motor oder Laufgrad defekt.	An den Kundendienst wenden.

9. GARANTIE

Dieses Gerät wurde nach modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung

Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen :

- Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel,

die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

- Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.
- Verschleißteile wie z.B. Laufrad und Gleitringdichtungen sind von der Gewährleistung ausgenommen.
- Sämtliche Teile werden mit größter Sorgfalt und unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und sind für lange Lebensdauer konzipiert. Der Verschleiß ist jedoch abhängig von der Nutzungsart, der Nutzungsintensität und den Wartungsintervallen. Die Befolgung der Installations- und Wartungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung trägt daher entscheidend zu einer hohen Lebensdauer der Verschleißteile bei.
- Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Weitergehende Ansprüche bestehen auf Grund der Garantie nicht.
- Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde..

BESONDERE HINWEISE :

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei :
 - Kaufquittung
 - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.

10. BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für eine Liste der verfügbaren Ersatzteile, kontaktieren Sie bitte Ihre Verkaufsstelle. ODREA bietet Ersatzteile für dieses Produkt im Laufe der Garantiezeit. Die geplante Garantielaufzeit von fünf Jahren beginnt mit dem Datum der Herstellung, das auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.

11. SERVICE

Bei Nachfragen nach Garantie oder Fehlfunktionen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Eine Gewährleistung oder Austausch für ein neues Produkt während der Garantiezeit verlängert nicht die ursprüngliche Garantiezeit.



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen..



KENMERKEN / DETAILS

- ➊ Drukaansluiting
- ➋ Instelbare voet :
1 / helder waterstand
2 / vuile waterstand
- ➌ Vergrendelen / ontgrendelen
- ➍ Knop voor automatische/handmatige
(geforceerd bedrijf) werking
- ➎ Vlotterkap
- ➏ Handgreep
- ➐ Openingen voor de doorvoer van de ophangkabel
(meegeleverd)
- ➑ Terugslagdichting + -klep
- ➒ Drukleiding

HA : Aanzuighoogte.

HI : Afstand tussen wateroppervlak en ingang van de aanzuigleiding (min. 0,3 m).

A : Startniveau.

B : Uitschakelniveau.

C : Min. afzuigniveau.

Lees deze handleiding goed door, zodat u alle technische mogelijkheden van deze pomp optimaal kunt gebruiken. Verklarende afbeeldingen vindt u in het aanhangsel aan het einde van deze handleiding. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toestel.

INHOUDSOPGAVE

1. Algemene veiligheidswaarschuwingen
2. Toepassingsgebied
3. Technische gegevens
4. Leveringsomvang
5. Installatie
6. Elektrische aansluiting
7. Ingebruikname
8. Onderhoud en hulp bij storingen
9. Garantie
10. Bestelling van reserveonderdelen
11. Service

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedienelementen en het juiste gebruik van dit product. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding. Schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding valt tevens niet onder de garantiedekking. Bewaar deze handleiding goed en voeg deze bij het toestel als u dit aan anderen doorgeeft.

- Personen die niet op de hoogte zijn van deze gebruiksaanwijzing mogen dit apparaat niet gebruiken. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsook door personen met beperkte fysieke, motorische of mentale bekwaamheden of gebrekkige ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over een veilig gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- De pomp mag niet worden gebruikt als er zich personen in het water bevinden.
- De pomp moet via een foutstroom veiligheidsinrichting (RCD / FIschakelaar) met een meetfoutstroom van niet meer dan 30 mA worden voorzien.
- Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van het snoer moet apparaat worden verschrompt.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het voorafgaande aan reiniging, onderhoud en opslag afkoelen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat tijdens de

reiniging of het gebruik nooit in water of andere vloeistoffen onder om een elektrische schok te voorkomen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Volg de instructies voor „Onderhoud en hulp bij storingen“ op.

- Besteed vooral aandacht aan aanwijzingen en instructies die met de volgende symbolen zijn gekenmerkt :



Het niet navolgen van deze aanwijzing kan persoonlijke en/of materiële schade veroorzaken.



Niet-inachtneming van deze instructie gaat gepaard met gevaar voor een elektrische schok, die kan leiden tot lichamelijke letsels en/of materiële schade.

Controleer het toestel op transportschade. In geval van schade moet de winkelier onmiddellijk - echter uiterlijk binnen 8 dagen na koopdatum - hierover worden ingelicht.

2. TOEPASSINGSGEBIED

Vuilwaterdompelpompen van SPIDO zijn uiterst efficiënte, zelfaanzuigende elektrische pompen voor de doorvoer van helder of vuil water dat vaste deeltjes tot de in de technische gegevens aangegeven maximale grootte bevat.

Vuilwaterdompelpompen van SPIDO zijn geschikt voor vaste of tijdelijke installaties. Dit product is voor huishoudelijk gebruik en niet voor industriële doeleinden of continu gebruik ontwikkeld. De pomp is niet geschikt voor gebruik in huiskamerfontein, aquaria en soortgelijke toepassingen.



De pomp is niet geschikt voor het verpompen van zoutwater, uitwerpselen, ontvlambare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen. De temperatuur van de te verpompen vloeistof mag niet boven resp. onder de in de technische gegevens aangegeven maximum resp. minimumtemperatuur liggen.



In de pomp worden smeermiddelen gebruikt die bij onjuist gebruik of beschadiging van het toestel de te verpompen vloeistof kunnen verontreinigen. De gebruikte smeermiddelen zijn biologisch afbreekbaar en schaden de gezondheid niet.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	CDW-800
Netspanning / Frequentie (V / Hz)	220-240
Nominaal vermogen (Watt)	800
Beschermingsklasse (IP)	x8
Drukaansluiting	M40/49
Max. doorvoercapaciteit (Qmax) ⁽¹⁾ (l/h)	14 000
Max. druk (bar)	0,9
Max. opvoerhoogte (Hmax) ⁽¹⁾ (m)	9
Maximale indompeldiepte	7
Max. grootte van gepompte vaste deeltjes (mm)	25
Maximumtemperatuur van de gepompte vloeistof (Tmax) (°C)	35
Min. temperatuur van de gepompte vloeistof (°C)	5
Lengte aansluitkabel (m)	10
Kabelsoort	H07-RNF
Gewicht (netto) (kg)	7,3
Afmetingen (L x D x H) (mm)	242 x 157 x 359

1) De aangegeven maximale prestaties zijn gemeten bij vrije, ongereduceerde afvoer.

2) De letters tussen haakjes verwijzen naar de afbeeldingen aan het einde van de handleiding.

4. LEVERINGSOMVANG

Tot de leveringsomvang van dit product behoort het volgende : een pomp met aansluitkabel, een verbinding, een ophangkabel van 3 meter, een afdichting met terugslagklep en gebruiksaanwijzing.

Controleer de leveringsomvang op volledigheid. Afhankelijk van het gebruiksdoel kunnen andere accessoires noodzakelijk zijn (zie hoofdstuk „Installatie” en „Bestelling van reserveonderdelen”).

Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het verstrijken van de garantieperiode. Voer de verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze af.

5. INSTALLATIE

5.1. ALGEMENE INSTALLATIE-INSTRUCTIES



Tijdens de gehele installatieprocedure mag het toestel niet aan het elektriciteitsnet zijn aangesloten.



De pomp en het gehele aansluitsysteem moeten tegen vorst worden beschermd.

Alle aangesloten leidingen moeten absoluut water-

en luchtdicht zijn, omdat lekkende leidingen de prestatie van de pomp verminderen en aanzienlijke schade kunnen veroorzaken. Gebruik eventueel geschikt afdichtmateriaal om een luchtdichte montage te garanderen.

Gebruik niet te veel kracht bij het aandraaien van schroefverbindingen, om beschadiging te voorkomen.

Let er bij het leggen van de aangesloten leidingen op dat er geen druk door gewicht, trillingen of spanningen op de pomp wordt uitgeoefend. Bovendien mogen de aangesloten leidingen geen knikken of tegenhellingen vertonen. Raadpleeg ook de afbeeldingen in het aanhangsel aan het einde van deze handleiding.

De cijfers en andere gegevens die hierna tussen haakjes worden vermeld, verwijzen naar deze afbeeldingen.

5.2. INSTALLATIE VAN DE DRUKLEIDING

e drukleiding brengt de te verpompen vloeistof van de pomp naar het aftappunt. Om stromingsverliezen te voorkomen, is het raadzaam een drukleiding te gebruiken, die tenminste dezelfde diameter heeft als de drukaansluiting (1) van de pomp.

1. Schroef het elleboogstuk (9) in de pompuitgang.

2. Bevestig een slang aan de combinippel.

De combinippel kan worden afgesneden naargelang de gekozen slangaansluiting. Gebruik een zo groot mogelijke slangdiameter.

5.3. VASTE INSTALLATIE

In geval van een vaste installatie zijn stijve buizen als drukleiding het meest geschikt. Bij dit soort installaties is het raadzaam de drukleiding direct na de pompuitgang van een terugslagventiel te voorzien, zodat er na het uitschakelen van de pomp geen vloeistof terug kan stromen. Bovendien bevelen wij aan achter pomp en terugslagventiel een afsluitventiel te installeren, zodat onderhoudswerkzaamheden eenvoudiger kunnen worden uitgevoerd. Als u dan bij demontage van de pomp het afsluitventiel sluit, kan de drukleiding niet leeglopen.

5.4. INBEDIJFSTELLING

De pomp is uitgerust met een vlotter (onder de kap) die er afhankelijk van het waterpeil voor zorgt dat de pomp start of stilstaat

AUTOMATISCHE MODUS:

Wanneer de knop (3) in de “AUTO”-stand staat, wordt de pomp naargelang van de fabrieksinstellingen in- en uitgeschakeld (zie tabel van de technische specificaties)

HANDMATIGE MODUS:

Wanneer de knop (3) in de “MANU”-stand staat, wordt de pomp ingeschakeld en alleen uitgeschakeld wanneer de gebruiker de pomp loskoppelt of de knop opnieuw in de “AUTO”-stand zet (als het

waterpeil lager is dan de in de fabriek ingestelde stand waarop de pomp start).

Opgelet: als er in deze modus op een gegeven ogenblik geen water meer is, zal uw pomp ernstig beschadigd raken. Laat de pomp nooit droog functioneren.

Met de verschuifbare voet kan de hoogte van de pomp worden geregeld, waardoor de ontwateringshoogte kan worden geregeld, en de grootte van de deeltjes die kunnen worden aangezogen.

WATERSTAND (MM)		HELDER WATER	WATER MET DEELTJES
			
Auto. modus	Waarop pomp start	160	190
	Waarop de pomp stilvalt	75	105
Handmatige modus	Voor de inschakeling	80	105
	Max. Rest Waterstand	5	25

5.5. POSITIE VAN DE POMP

Bij het plaatsen van de pomp moet u erop letten dat de in de technische gegevens aangegeven maximale dompeldiepte niet wordt overschreden.

Tegelijkertijd mag het minimum zelfaanzuigniveau niet worden onderschreden. Tijdens het gebruik van de pomp mag de waterstand dan tot het minimum afzuigniveau dalen. Plaats de pomp op een stevige ondergrond. Plaats de pomp nooit direct op losse stenen of zand. Let er bij het plaatsen van de pomp goed op dat de pomp niet kan omvallen of met zijn aanzuigopeningen (7) in de bodem kan inzinken. Het aanzuigen van zand, modder of soortgelijke stoffen moet worden voorkomen.

Gebruik voor het plaatsen, optillen en dragen van de pomp uitsluitend het handvat. Gebruik zonodig voor het neerlaten en omhoogtrekken van de pomp een geschikt touw dat aan het handvat wordt bevestigd. Gebruik voor het plaatsen, optillen of dragen van de pomp nooit de drukslang, het netsnoer of de kabel van de vlotterschakelaar.

Indien nodig, gebruik een touw dat aan de pomphandgreep is bevestigd, om te verlagen of opnieuw te monteren. Gebruik nooit de afvoerleiding of de elektrische kabel om de pomp op te tillen.

6. ELEKTRISCHE AANSLUITING



- Het toestel beschikt over een netsnoer met stekker. Om gevaren te voorkomen, mogen het netsnoer en de stekker uitsluitend door een vakman worden

vervangen. Draag de pomp nooit aan het netsnoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de stekker en het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

- De gebruikte netspanning moet met de in de technische gegevens aangegeven waarden overeenstemmen. De persoon die verantwoordelijk is voor de installatie moet verzekeren, dat de elektrische aansluiting geschikt over een aarding die beantwoordt aan de norm.
- De elektrische aansluiting moet van een gevoelige aardlekschakelaar (FI-schakelaar) zijn voorzien: $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).
- Verlengkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberslangen met het symbool H07RN-F (3 x 1,0 mm²) conform VDE. Netstekkers en koppelingen moeten spatwaterdicht zijn.

7. INGEBRIJKNAMME



- Tijdens het gebruik van de pomp mogen zich geen personen in het water bevinden.
- De pomp mag uitsluitend voor het op het typeplaatje aangegeven toepassingsgebied worden gebruikt.
- Drooglopen – het pompen van het toestel zonder waterdoorvoer – moet worden voorkomen, omdat de pomp bij watergebrek overhit kan raken. Dit kan aanzienlijke schade aan het toestel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de elektrische steekverbindingen zich buiten het bereik van overstromend water bevinden.
- Het is absoluut verboden den handen in de opening van de pomp te steken zolang het toestel aan het elektriciteitsnet is aangesloten.

Voer voor elk gebruik van de pomp een visuele controle uit. Dit geldt in het bijzonder voor het netsnoer en de stekker. Controleer of alle schroeven goed vast zitten en de aansluitingen in goede staat zijn. Gebruik nooit een beschadigde pomp. In geval van schade moet de pomp door een vakman worden gecontroleerd.

Bij elke ingebruikname moet er steeds nauwkeurig op worden gelet dat de pomp veilig en stabiel wordt geplaatst. Steek voor ingebruikname de stekker in een wisselstroomstopcontact. Zodra de waterstand het startniveau bereikt of overschrijdt, slaat de pomp vanzelf aan. Trek de stekker uit het stopcontact om het gebruik van de pomp te beëindigen. De elektrische pompen uit de SPIDO beschikken over een geïntegreerde thermische motorbeveiliging. Bij overbelasting slaat de motor vanzelf af en gaat na voldoende te zijn afgekoeld weer vanzelf aan. Mogelijke oorzaken en de daarbijbehorende oplossingen vindt u in het hoofdstuk "Onderhoud en hulp bij storingen". Houd er rekening mee dat het

gebruik met vloeistoffen < 50 °C slechts kortstondig mogelijk is (zie techn. gegevens).

Uw pomp is uitgerust met een pomp die gebruikt wordt om de lucht te evacueren. Zorg ervoor dat deze reiniging schoon is.

8. ONDERHOUD EN HULP BIJ STORINGEN



Trek voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker van de pomp uit het stopcontact.

Als de stroomtoevoer niet wordt onderbroken, kan bijv. gevaar ontstaan door per ongeluk starten van de pomp.



Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door onvakkundige reparaties of pogingen daartoe. Schade die is veroorzaakt door onvakkundige pogingen tot reparatie leidt tot het vervallen van alle garantieaanspraken.

Als u zich houdt aan de voor dit toestel geldende gebruiksomstandigheden en toepassingsgebieden, wordt het gevaar op mogelijke storingen kleiner en helpt u de levensduur van uw toestel te verlengen. Schurende stoffen in de te verpompen vloeistof - bijvoorbeeld zand - bespoedigen de slijtage en verminderen de prestatie van de pomp.

Bij juiste handhaving is dit toestel onderhoudsvrij. Het kan eventueel raadzaam zijn het hydraulische deel te reinigen en van sedimenten en vuil te ontdoen. Dit

kunt u doen door het toestel d.m.v. een slang via de drukaansluiting van de pomp met helder water door te spoelen. Om hardnekkig vuil te verwijderen, kunt u de pompvoet (13) door losdraaien van de schroeven aan de bodem van de pomp eraf halen. Om gevaar te voorkomen, mag elke andere demontage en vervanging van onderdelen uitsluitend door de fabrikant of een gemachtigde reparatiedienst worden uitgevoerd.

Bij vorst kan water dat in de pomp is achtergebleven door bevriezing aanzienlijke schade veroorzaken. Haal daarom bij vriesweer de pomp uit de te verpompen vloeistof en laat hem volledig leeglopen. Bewaar de pomp op een droge, vorstveilige plek.

Ga in geval van storing eerst na of er sprake is van een bedieningsfout of een andere oorzaak die niet aan een defect aan het toestel te wijten is - In de volgende lijst vindt u een aantal voorkomende gevallen van storing van het toestel, mogelijke oorzaken en tips hoe u deze kunt oplossen. Alle genoemde maatregelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de pomp niet met het elektriciteitsnet is verbonden. Als u een storing niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice resp. uw winkelier. Ingrijpendere reparaties mogen uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd. Wij wijzen er met klem op dat in geval van schade die is veroorzaakt door onvakkundige reparaties of pogingen daartoe alle aanspraken op garantievergoeding vervallen en wij niet aansprakelijk zijn voor de daaruit resulterende schade. bijvoorbeeld een stroomstoring.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel pompt geen vloeistof, de motor loopt niet.	Geen elektriciteitstoevoer.	Met een gekeurd apparaat controleren of er spanning aanwezig is (neem de veiligheidsinstructies in acht !). Controleer of de stekker correct aangesloten is.
	De thermische motorbeveiliging is geactiveerd.	tekker uit het stopcontact trekken, systeem laten afkoelen, oorzaak verhelpen.
	De waterstand ligt onder het min. afzuigniveau; de vlotterschakelaar is eventueel verkeerd ingesteld, kan niet vrij bewegen of is defect.	Let er op dat het water niet onder het min. afzuigniveau daalt; eventueel vlotterschakelaar juist instellen of ervoor zorgen dat deze voldoende ruimte heeft; als de vlotterschakelaar defect is, contact opnemen met de klantenservice.
	De condensator is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	De rotor blokkeert.	Hef de blokkering van de rotor op.
	De vlotterschakelaar is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt, maar het toestel pompt geen vloeistof.	De aanzuigopeningen zijn verstopt.	Verstopping verwijderen.
	De drukleiding is verstopt.	Verstopping verwijderen.
	Binnentreden van lucht in het pomplichaam.	De pomp meerdere keren opnieuw starten, zodat de lucht volledig wordt uitgestoten.
	Eventueel aanwezig terugslagventiel is geblokkeerd of defect.	Terugslagventiel van blokkering ontdoen of in geval van beschadiging vervangen.
Het toestel stopt na een korte bedrijfsduur met pompen, omdat de thermische motorbeveiliging is geactiveerd.	De stroomaansluiting is niet in overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.	Met een gekeurd apparaat de spanning op de leidingen van de aansluitkabel controleren (neem de veiligheidsinstructies in acht !).
	Vaste deeltjes verstopen de pomp of aanzuigopening.	Verstopping verwijderen.
	De vloeistof is te dik.	De pomp is niet geschikt voor deze vloeistof. Eventueel de vloeistof verdunnen.
	De temperatuur van de vloeistof is te hoog.	Zorg ervoor dat de temperatuur van de te verpompen vloeistof de max. Toegestane waarde niet overschrijdt.
	De pomp loopt droog.	Oorzaak van het drooglopen verhelpen.
Pomp loopt met onderbrekingen resp. onregelmatig.	Vaste deeltjes belemmeren de rotor.	Vaste deeltjes verwijderen.
	Zie punt 3.3.	Zie punt 3.3.
	Zie punt 3.4.	Zie punt 3.4.
	Netspanning buiten tolerantiebereik.	Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de aangegeven waarde op het typeplaatje.
	De motor of rotor is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

9. GARANTIE

Dit toestel is volgens de nieuwste methodes geproduceerd en gekeurd. De verkoper verleent garantie op materiaal- en fabricagefouten volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het toestel is gekocht. De garantieperiode begint met de dag van aankoop onder de volgende voorwaarden :

- Binnen de garantieperiode worden alle gebreken die door materiaal- of fabricagefouten zijn veroorzaakt kosteloos verholpen. Reclamaties moeten onmiddellijk na constatering worden gemeld.
- Het recht op schadevergoeding vervalt in geval van reparaties of wijzigingen aan het toestel door de koper of door derden. Schade die door onvakkundige omgang met of bediening van het toestel, door onjuiste opstelling of bewaring, onvakkundige aansluiting of installatie, door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie.
- Slijtbare delen zoals rotor en glijringafdichtingen vallen niet onder de garantie.
- Alle onderdelen zijn met de grootste zorgvuldigheid en uit materialen van hoge kwaliteit geproduceerd en voor een lange levensduur ontwikkeld. Slijtage is

echter afhankelijk van soort en intensiteit van gebruik en de regelmaat van onderhoud. De navolging van de installatie- en onderhoudsinstructies in deze handleiding draagt daarom aanzienlijk bij tot de lange levensduur van de slijtbare delen.

- Wij behouden ons het recht voor in geval van reclamatie de defecte delen te repareren of te vervangen of een vervangend toestel te leveren. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.
- Er kan geen aanspraak worden gemaakt op schadevergoeding voor zover de schade niet op opzet of grove nalatigheid door de fabrikant berust.
- Verdere aanspraken kunnen op basis van deze garantie niet worden gemaakt. De koper moet d.m.v. een aankoopbon de aanspraak op garantie kunnen aantonen. Deze garantie is geldig in het land waarin het toestel is gekocht.

BIJZONDERE INSTRUCTIES :

1. Mocht het toestel niet meer goed functioneren, controleer dan eerst of er sprake is van een bedieningsfout of een oorzaak die niet aan een defect van het toestel te wijten is.
2. Als u het defecte toestel ter reparatie inlevert of opstuurt, sluit dan tenminste de volgende

documenten bij :

- aankoopbon
- beschrijving van de opgetreden fout (een nauwkeurige beschrijving zorgt voor een snellere reparatie).

3. Verwijder alle door u toegevoegde onderdelen die niet in overeenstemming zijn met de originele toestand van het toestel, voor u het defecte toestel inlevert of opstuurt. Mochten deze door u aangebrachte onderdelen bij teruggave van het toestel ontbreken, zijn wij hiervoor niet aansprakelijk.

10. BESTELLING VAN RESERVEONDERDELEN

Voor de lijst met beschikbare onderdelen, neem dan contact op met uw dealer.

ODREA streeft ernaar de hoofdonderdelen (genaamd slijtage) voor dit product te verschaffen in en uit garantietermijn. De geplande duur van vijf jaar vanaf de datum van fabricage van het product dat op het typeplaatje van het verschijnt.

11. SERVICE

Als de vraag naar een garantie of een defect, neem dan contact op met uw dealer. Garantie dienst of een uitwisseling met een nieuw product tijdens de garantieperiode niet de initiële looptijd van de garantie te verlengen.



■ Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische apparaten niet weg bij het huisvuil !

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting in nationaal recht moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling. Bij vragen dient u contact op te nemen met uw lokaal afvalverwerkingsbedrijf.



CARACTERÍSTICAS / DETALLES

- ➊ Conexión de la presión
- ➋ Pie ajustable
 - 1 / posición de agua clara
 - 2 / posición de agua sucia
- ➌ Bloquear / desbloquear
- ➍ Modo automático (botón)
- ➎ Tapa de flotador
- ➏ Asa
- ➐ Orificios para el paso del cable de suspensión (suministrado)
- ➑ Junta + válvula antirretorno
- ➒ Tubo de presión

HA : Altura de la aspiración.

HI : Distancia entre la superficie del agua y la abertura del tubo de aspiración (mín. 0,3 mm).

A : Nivel de inicio.

B : Nivel de desconexión.

C : Nivel de aspiración mín.

Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso. Imágenes ilustradas se encuentran en un anexo al final del manual de instrucciones. Esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.

ÍNDICE

1. Instrucciones generales de seguridad
2. Área operativa
3. Datos técnicos
4. Volumen de suministro
5. Instalación
6. Conexión eléctrica
7. Puesta en marcha
8. Mantenimiento y asistencia en casos de avería
9. Garantía
10. Pedido de piezas de repuesto
11. Servicio

1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

- No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad así como por personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales o bien falta de experiencia y conocimientos sólo bajo supervisión o en caso de haber sido instruidos previamente con respecto a la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso. No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario no deberán ser realizadas por niños sin la debida supervisión.
- No se autoriza el uso de la bomba si hay personas dentro del agua.
- La bomba deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.
- El conductor de conexión de red no se puede reemplazar en este aparato. En caso de daños, aproveche el cable des aparato.
- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar la limpieza, el mantenimiento y el almacenamiento.

- Proteja las piezas eléctricas contra humedad, y no las sumerja nunca en agua o en otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento, para evitar descargas eléctricas. No ponga el aparato nunca debajo del grifo de agua. Respete las instrucciones de „Mantenimiento y asistencia en casos de avería“.

- Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados :



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. ÁREA OPERATIVA

Bombas sumergibles para agua clara o sucia de SPIDO son bombas eléctricas muy eficientes para bombear agua clara o sucia que contiene partículas sólidas hasta el tamaño máximo mencionado en los datos técnicos.

Bombas sumergibles de SPIDO son adecuadas para instalaciones fijas o temporales. Este producto fue desarrollado para el uso privado y no para fines industriales o para servicio continuo. La bomba no es adecuada para el servicio en centros de mesa, acuarios y similares áreas de aplicación.



La bomba no es adecuada para el bombeo de agua salada, heces, líquidos inflamables, aceites, explosivos y otros líquidos peligrosos. El líquido bombeado no puede sobrepasar la temperatura máxima mencionada en los datos técnicos.



En el caso de uso inadecuado o de deterioros del dispositivo, los lubricantes utilizados pueden ensuciar el líquido bombeado. Los lubricantes utilizados son biodegradables y sanitariamente inofensivos.

3. DATOS TÉCNICOS

Modelo	CDW-800
Tensión / Frecuencia (V / Hz)	220-240
Potencia nominal (Watt)	800
Tipo de protección (IP)	x8
Conexión de la presión	M40/49
Cantidad máxima (Qmax) ⁽¹⁾ (l/h)	14 000
Presión máxima (bar)	0,9
Altura máxima de extracción (Hmax) ⁽¹⁾ (m)	9
Profundidad de inmersión máxima (m)	7
Tamaño máximo de las partículas sólidas bombeadas (mm)	25
Temperatura máxima del líquido bombeado (Tmax) (°C)	35
Temperatura min. de fluido bombeado (°C)	5
Longitud del cable de conexión (m)	10
Modelo del cable	H07-RNF
Peso (neto) (kg)	7,3
Dimensiones (L x P x A) (mm)	242 x 157 x 359

1) Los rendimientos máximos fueron comprobados bajo boca de descarga libre y no reducida.

2) Los detalles entre paréntesis se refieren a las ilustraciones al final del manual de instrucciones.

4. VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro de este producto incluye: una bomba con cable de conexión, una conexión, una cuerda de suspensión de 3 metros, un sello con válvula de retención e instrucciones de uso.

Compruebe la integridad del suministro. En dependencia de la finalidad de empleo puede ser que se requieran otros accesorios (véase capítulo "Instalación" y "Pedido de piezas de recambio").

Guarde el embalaje hasta el final del plazo de garantía, si fuera posible. Deseche los materiales del embalaje de acuerdo a las disposiciones de la protección del medio ambiente.

5. INSTALACIÓN

5.1. INSTRUCCIONES GENERALES PARA L'INSTALACIÓN



El dispositivo non debe estar conectado a la red durante la instalación.



La bomba y todo el sistema de conexiones deben ser protegidos de las heladas.

Todos los cables de conexión deben estar absolutamente impermeables, ya que tubos con fugas afectan el rendimiento de la bomba y pueden ocasionar daños graves. Si es necesario, utilice material de cierre adecuado para que el montaje se haga hermético.

Evite atornillamientos forzosos ya que pueden causar deterioros.

Asegúrese que al colocar los tubos ningún peso y vibraciones o tensiones actúen sobre la bomba. Igualmente los tubos no deben estar plegados o que tengan contrapendiente. Por favor tomen nota de las ilustraciones, que se encuentran adjuntas al final del manual de instrucciones. Los números y otros datos que se encuentran entre paréntesis en las indicaciones posteriores se refieren a estas ilustraciones..

5.2. INSTALACIÓN DEL TUBO DE PRESIÓN

El tubo de presión transporta el líquido, que debe ser extraído de la bomba hasta el punto de toma. Para evitar pérdidas de la corriente se recomienda la utilización de un tubo de presión que tenga como mínimo el mismo diámetro como la conexión de la presión (1) de la bomba.

1. Atornille el codo de conexión (9) en la salida de la bomba.
2. Conecte un tubo a la boquilla mezclada.

La boquilla mezclada se puede cortar de acuerdo con el accesorio de manguera seleccionado. Utilice el diámetro de manguera más grande posible.

5.3. INSTALACIÓN FIJA

En caso de una instalación fija, tubos rígidos resultan ideales como tubo de presión. En caso de esta instalación se debe equipar el tubo de presión con una válvula de retención inmediatamente detrás de la salida de la bomba, para que después de la desconexión de la bomba no refluya líquido. Para facilitar los trabajos de mantenimiento además se recomienda la instalación de una válvula de cierre detrás de la bomba y de la válvula de retención. Esto tiene la ventaja que en caso de demontaje de la bomba el tubo de presión no se vacíe al cerrar la válvula de cierre.

5.4. PUESTA EN SERVICIO

La bomba dispone de un flotador (debajo de la tapa) que arranca y detiene la bomba automáticamente en función del nivel de agua.

MODO AUTOMÁTICO:

Cuando el botón (3) está en posición «AUTO», la bomba arranca y se detiene en función de los ajustes de fábrica (véase el cuadro de características técnicas).

MODO MANUAL:

Cuando el botón (3) está en posición «MANU», la bomba arranca y sólo se detiene si el usuario la desconecta o pone el botón en posición «AUTO» (si el nivel de agua es inferior a la altura de arranque ajustada en fábrica).

Atención: en este modo, si falta agua, la bomba resultará gravemente dañada. Evite el funcionamiento en seco.

La pata corredera permite ajustar la altura de la bomba, lo que permite ajustar la altura de drenaje y el tamaño de las partículas que pueden aspirarse.

ALTURA DE AGUA (MM)		AGUA LIMPIA	AGUA SUCIA
			
Modo automatico	Arranque	160	190
	Parada	75	105
Modo manual	Min. para el arranque	80	105
	Max. Residual	5	25

5.5. POSICIONAMIENTO DE LA BOMBA

Al posicionar la bomba, ponga atención a que la profundidad de inmersión máx. mencionada en los datos técnicos, no sea sobrepasada.

Por lo mismo no debe quedar debajo el nivel de autoaspiración mín. Entonces, durante una futura puesta en funcionamiento, el nivel de agua se puede reducir hasta el nivel de aspiración mín. Posicione la bomba en terreno sólido. No posicione la bomba directamente sobre piedras sueltas o arena.

Ponga atención a que durante el posicionamiento no bomba no caiga o no se hunda en el suelo con las aberturas de aspiración (7). El aspirado de arena, lodo o similares substancias debe ser evitado.

Para el posicionamiento, levantamiento y transporte de la bomba solo se debe utilizar el asa de transporte. Dado el caso de levantamiento o descenso se debe utilizar una soga adecuada, la cual debe ser fijada en el asa de transporte. Para el posicionamiento, levantamiento y transporte de la bomba, de ninguna manera se deben utilizar el tubo de presión, el cable de conexión o el cable del interruptor de flotador.

Si es necesario, use una cuerda unida al mango de la bomba para bajar o volver a montar. Nunca utilice la manguera de desagüe o el cable eléctrico para levantar la bomba.

6. CONEXIÓN ELÉCTRICA



- El dispositivo dispone de un cable para la conexión de la red con enchufe. Cable y enchufe solo pueden ser cambiados por personal adecuado para evitar peligros. No cargue la bomba por el cable y no lo utilice para sacar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable y el enchufe de calor, aceite y bordes afilados.
- Los valores mencionados en los datos técnicos deben corresponder con la tensión existente. La persona responsable de la instalación tiene que garantizar que la conexión eléctrica tenga la puesta a tierra correspondiente a las normas.
- La conexión eléctrica debe estar equipada con un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (FI-interruptor) : $\Delta = 30 \text{ mA}$.
- Utilice únicamente un cable de extensión cuya sección ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) y envoltura de goma se corresponda como mínimo con los de un cable de conexión del aparato (véase "Datos técnicos", ejecución del cable) y que esté identificado con las abreviaturas de referencia correspondientes de la norma VDE. El conector de red y los acoplamientos deben contar con protección antisalpicaduras.

7. PUESTA EN MARCHA



- Durante el funcionamiento de la bomba no se debe encontrar ninguna persona en el agua.
- La bomba solo puede ser utilizada en el rango de potencia que está indicado en la placa de identificación.
- La marcha en seco – puesta en funcionamiento de la bomba sin bombear agua – debe ser evitada, ya que la escasez de agua provoca el calentamiento de la bomba. Esto puede provocar daños considerables en el dispositivo.
- Asegúrese, que los enchufes se encuentren en una zona segura de inundaciones.
- Está absolutamente prohibido agarrar con las manos la abertura de la bomba cuando el dispositivo está conectado a la red.

Someta la bomba antes de cada uso a una inspección visual. Esto es especialmente cierto para el cable para la conexión de la red y el enchufe. Ponga atención a que los tornillos estén bien apretados y al correcto estado de todas las conexiones. Una bomba perjudicada no debe ser utilizada. En caso de avería la bomba debe ser inspeccionada por personal especializado.

Antes de cada puesta en marcha se debe poner

mucha atención a que la bomba sea posicionada segura y estable. Para la puesta en marcha, ponga el enchufe en una toma de corriente alterna con 230 V. Si el nivel de agua alcanza o sobrepasa el nivel de inicio la bomba se conectará inmediatamente. Para finalizar el funcionamiento desconecte el enchufe. Las bombas eléctricas de la serie SPIDO están equipadas con una protección del motor térmica integrada. En caso de sobrecarga el motor se apagará y se aprenderá después del enfriamiento llevado a cabo. Las posibles causas y su reparación están indicados en la sección „Mantenimiento y asistencia en casos de avería”. Nota: el funcionamiento con fluidos >50 ° C sólo es posible en el corto plazo (ver datos técnicos). Para asegurar un funcionamiento óptimo, su bomba está equipada con una purga que se utiliza para evacuar el aire (y un poco de funcionamiento). Asegúrese de que la purga esté limpia.

Su bomba está equipada con una purga que se utiliza para evacuar el aire. Asegúrese de que esta purga esté limpia.

8. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN

CASOS DE AVERÍA



Antes de los trabajos de mantenimiento la bomba deberá ser desconectada de la red. En caso de no haber desconectado la bomba se correrá peligro entre otros de una puesta en marcha involuntaria.



No somos responsables por daños que resulten de intentos de reparación inadecuados. Daños que resulten de intentos de reparación llevan a la cesación de todas demandas de garantía.

El cumplimiento de las áreas operativas válidas para este dispositivo reduce el peligro de posibles

averías y contribuye a alargar la duración de función de su dispositivo. Substancias abrasivas en el líquido bombeado - por ejemplo arena - aceleran el desgaste y reducen el rendimiento.

Este dispositivo es libre de mantenimiento si el uso es adecuado. Dado el caso se recomienda la limpieza de la parte hidráulica de sedimentos y ensuciamientos. Esto puede ser realizado por un contrajuague con agua clara que puede ser efectuado con una manguera sobre la conexión de presión de la bomba. Para alcanzar la eliminación de ensuciamientos tenaces se puede dislocar la base de la bomba (13) mediante aflojamiento de los tornillos que se encuentran en el asiento de la bomba. Para evitar peligros, toda clase de desmontaje o de sustitución de partes solo debe ser efectuado por el fabricante o un servicio autorizado.

Agua que se encuentre en la bomba en caso de heladas puede originar daños considerables por congelamiento. En este caso se debe retirar completamente el líquido bombeado de la bomba. Almacene la bomba en un lugar seco y seguro de heladas.

En caso de averías, controle si hay un error de manejo u otra razón que no estén causados por un defecto del dispositivo - como por ejemplo apagón.

En la siguiente lista están mencionados algunas posibles averías del dispositivo, algunas causas y recomendaciones para su eliminación. Todas las medidas mencionadas deberán ser realizadas cuando la bomba haya sido desconectada de la red. Si usted no puede eliminar la avería, consulte a su electricista. Reparaciones más extensas solo deben ser realizadas por personal autorizado. Por favor tomen en cuenta, que por daños que resulten de intentos de reparación inadecuados todas demandas de garantía cesarán y que no nos responsabilizamos por los daños que resulten de estos.

Interrupción	Causas posibles	Eliminación
La bomba no bombea ningún líquido, el motor no funciona.	No hay electricidad.	Compruebe con un equipo GS (de seguridad comprobada) si hay tensión (tenga en cuenta las indicaciones de seguridad). Compruebe si la clavija está enchufada correctamente.
	La protección del motor térmica no se ha conectada.	Desconecte la bomba de la red, deje enfriar el sistema, elimine la causa.
	Baja del nivel de aspiración mín.; interruptor de flotador posiblemente mal regulado, impedimento de libertad de movimiento o defectuoso.	Ponga atención a que el nivel de aspiración mín. no baje; en caso necesario regule correctamente el interruptor de flotador o asegúrese que este se pueda moverse libremente; en caso de un interruptor de flotador defectuoso sírvase contactar el servicio.
	El condensador está averiado.	Consulte al servicio técnico.
	Rotor bloqueado.	Librar el rotor del bloqueo.
	Interruptor de flotador defectuoso.	Consulte al servicio técnico.

Interrupción	Causas posibles	Eliminación
El motor funciona, pero la bomba no bombea ningún líquido.	Aberturas de aspiración obstruidas.	Eliminar las obstrucciones.
	Tubo de presión obstruido.	Eliminar las obstrucciones.
	Penetración de aire en el cuerpo de la bomba.	Ponga en función varias veces hasta que el aire haya sido expulsado.
	Válvula de retención eventualmente existente bloqueada o defectuosa.	Libre la válvula de retención del bloqueo o sustituya en caso de deterioro.
La bomba queda paralizada después de un corto tiempo de funcionamiento, porque la protección del motor térmica se aprendió.	La conexión eléctrica no corresponde con los datos que están indicados en la placa de identificación.	Compruebe con un equipo GS (de seguridad comprobada) la tensión en las líneas del cable de alimentación (tenga en cuenta las indicaciones de seguridad).
	Partículas sólidas obstruyen la bomba o la abertura de aspiración.	Eliminar las obstrucciones.
	El líquido es muy espeso.	La bomba está inadecuada para este líquido. Dado el caso diluya el líquido.
	Temperatura del líquido muy alta.	Ponga atención, a que la temperatura del líquido bombeado no sobrepase el valor autorizado.
	La marcha en seco de la bomba.	Elimine las causas de la marcha en seco.
Fallo o funcionamiento irregular respectivamente.	Partículas sólidas obstaculizan el rotor.	Eliminar las partículas sólidas.
	Véase párrafo 3.3.	Véase párrafo 3.3.
	Véase párrafo 3.4.	Véase párrafo 3.4.
	Tensión fuera de la tolerancia.	Asegúrese que la tensión corresponda con las indicaciones sobre la placa de identificación.
	Motor o rotor defectuoso.	Consulte al servicio técnico.

9. GARANTÍA

La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones :

- Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.
- El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.
- Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor y juntas de anillo deslizando están excluidos de la garantía.
- Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujetado al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.
- En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.
- Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.
- En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.

INDICACIONES ESPECIALES :

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación :
 - comprobante de pago
 - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

10. PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO

Para la lista de piezas disponibles, póngase en contacto con su distribuidor. ODREA se esfuerza por proporcionar las partes principales (llamado desgaste) para este producto dentro y fuera de período de garantía. La duración prevista de cinco años desde la fecha de fabricación del producto que aparece en la placa de identificación de la misma.

11. SERVICIO

Si la demanda de una garantía o fallo, póngase en contacto con su distribuidor. El servicio de garantía o de un intercambio con un nuevo producto durante el período de garantía no prolongan el período inicial de la garantía.



■ Sólo para países de la Unión Europea

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica !

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.



COMPONENTES DE BOMBA/ DETALHES

- 1 Orifício de descarga
- 2 Pé regulável :
 - 1 / posição de água limpa
 - 2 / posição de água suja
- 2b Bloqueio / desbloqueio
- 3 Modo automático (botão)
- 4 Cobertura flutuante
- 5 Pega
- 6 Orifícios para a passagem do cabo de suspensão (incluído)
- 7 Junta + válvula de retenção
- 8 Conduta de descarga

HA : Altura de aspiração.

HI : Espaço entre a superfície da água e a entrada do tubo sucção (min 0,3 m).

A : Nível de arranque.

B : Nível de paragem

C: Nível mínimo de sifão.

Para poder aproveitar de todas as vantagens técnicas, leia atentamente este manual de instruções. Ilustrações explicativas podem ser encontradas no apêndice deste manual.

ÍNDICE

1. Aviso de segurança
2. Área de uso
3. Dados técnicos
4. Conteúdo do produto
5. Instalação
6. Conexão elétrica
7. Colocação em funcionamento
8. Manutenção e detenção das avarias
9. Garantia
10. Encomenda de peças sobressalentes
11. Serviço

1. AVISO DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções e familiarize-se com os componentes e o uso correto deste produto.

O fabricante não endossa a responsabilidade em caso de danos resultante de não observação das instruções e indicações.

Os Danos causados devido ao não respeito das instruções e indicações não são cobertos pela garantia. Conservar este manual de instruções.

Ele devera ser entregue a todo os futuro utilizadores a quem teria cedido a bomba.

- Pessoas que não estão familiarizadas com o conteúdo deste manual de instruções não devem usar este aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças de menos 8 anos e por pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento somente se eles são vigiadas ou foram educados sobre o uma utilização segura do aparelho e que compreendem os riscos resultantes. Crianças não devem jogar com o aparelho. Limpeza e manutenção por o usuário não pode ser realizado por crianças sem vigilância.
- A bomba não deve ser usada quando as pessoas estão na água.
- A bomba deve ser alimentada por um dispositivo de proteção contra a corrente de falha (interruptor RCD / FI) com uma corrente de falha medida não sendo maior que 30 mA.
- O cabo elétrico da bomba não deve ser substituído, se o cabo for danificado, o aparelho deve ter que ir ao lixo.
- Desconecte o cabo de alimentação do aparelho e deixe esfriar antes de limpeza, manutenção e armazenamento.
- Proteger os componentes elétricos contra a umidade. Nunca mergulhe em

água ou outro líquido durante a limpeza ou operação para evitar qualquer choque elétrico. Nunca coloque o aparelho sob água corrente. Siga as instruções indicadas na seção "Manutenção e detenção de avarias".

- Preste especial atenção às indicações precedidas pelos seguintes símbolos:



Aviso do que a não conformidade com a instrução envolve um risco muito sério para pessoas e bens.



O não respeito desta instrução pode causar choque elétrico suscetível de causar lesões e /ou danos materiais.

Verifique se a bomba não foi danificada durante o transporte. Em caso de danos notificar o revendedor dentro de oito dias a partir da data de compra.

2. ÁREA DE USO

As bombas de jardim SPIDO são bombas elétricas auto-ferrante para entregar água clara, limpa ou ligeiramente suja que contém corpos sólidos até o tamanho máximo mencionado nos dados técnicos.

Bombas submersíveis SPIDO foram concebidas para um uso para instalações temporárias ou fixas. Estes aparelhos foram desenvolvidas para emprego privado e não para emprego industrial ou para funcionamento contínuo. A bomba não foi concebida para ser usadas nas fontes exteriores e aquários.



Não usar água salgada ou materiais fecais, produtos inflamáveis, substâncias corrosivas, explosivas ou outros líquidos perigosos. O líquido não deve superar a temperatura máxima ou ficar abaixo da temperatura mínima (estas temperaturas são indicadas nos dados técnicos).



Na bomba encontrassem lubrificantes que no caso de um uso inadequado ao de uma danificação podem poluir o líquido bombeado. Os lubrificantes usados são biodegradável e não são nocivos para a saúde.

3. DADOS TÉCNICOS

Modelo	CDW-800
Tensão / frequência (V / Hz)	220-240
Potência absorvida (Watt)	800
Tipo de proteção (IP)	x8
Conexão de descarga	M40/49
Caudal máximo (Q _{max}) ⁽¹⁾ (l / h)	14 000
Pressão máxima (bar)	0,9
Altura máxima de elevação (H _{max}) ⁽¹⁾ (m)	9
Profundidade de imersão máxima (m)	7
Dimensão máxima das partículas bombeadas (mm)	25
Temperatura máxima do líquido bombeado (T _{max}) (° C)	35
Temperatura mínima do líquido bombeado (° C)	5
Comprimento do cabo (m)	10
Tipo de cabo	H07-RNF
Peso (líquido) (kg)	7,3
Dimensões (L x P x H) (mm)	242 x 157 x 359

1) As potências máximas indicadas foram calculadas com saída desobstruída e sem dispositivo de redução.

2) Os dados indicados entre parênteses referem-se às ilustrações no fim deste manual de instruções.

4. CONTENDO DO PRODUTO

O produto vem com os seguintes itens: uma bomba com cabo de conexão, uma conexão, uma corda de suspensão de 3 metros, uma vedação com válvula de retenção e instruções de uso.

Verifique se a entrega está completa. Em função do destino pretendido, outros acessórios podem ser necessários (ver capítulos “Instalação”, “Automa-tização com acessórios especiais” e “Encomendar peças sobressalentes”).

Se possível, mantenha a embalagem até a cessação da garantia. Livrar-se de materiais de embalagem de acordo com as regras de proteção do meio ambiente.

5. INSTALAÇÃO

5.1. AVISOS GERAIS



Durante a instalação, a bomba não deve ser conectada à rede elétrica.



A bomba, e todo o sistema de conexão deve estar livre da geada.

Todas as conexões devem ser absolutamente estanque à água, porque os tubos com vazamento estão alterando desempenho da bomba e podem provocar danos consideráveis. Conforme o caso, use um material apropriado para garantir que a montagem seja hermética.

Evite apertar os fechamentos com muita força poderia danificá-los bem como a bomba.

Certifique-se de que todas as conexões de parafuso sejam herméticas. Entretanto deve se evitar um esforço excessivo na ligação das conexões roscadas ou outros componentes. Ao instalar as conexões, deve ser assegurado que não há vibrações ou tensões. Da mesma forma, os tubos não devem ter dobras ou contrapesos.

Preste atenção às ilustrações que estão em apêndice deste manual. Os dados e as outras informações mencionadas entre parênteses nas seguintes explicações, referem-se às suas ilustrações.

5.2. INSTALAÇÃO DO TUBO DE DESCARGA

O tubo de descarga carrega o líquido da bomba ao ponto de amostragem. Para evitar perda de fluxo é aconselhável usar um tubo de descarga que tenha (pelo menos) um diâmetro igual à da conexão de descarga (1).

1. Fixar o cotovelo (9) à ponteira de saída da bomba.
2. Fixar um tubo sobre o conector.

O Conector pode ser cortado segundo o tubo utilizado. Usa o maior diâmetro de tubo possível.

5.3. INSTALAÇÃO FIXA

No caso de uma instalação fixa, é melhor usar um tubo rígido. É aconselhado equipar na conduta de descarga mesmo a saída da bomba uma válvula com bola, com uma união roscada desmontável, porque uma vez que bomba seja parada, o líquido não desce. A ventagem, e que quando se desmonta a bomba para manutenção, a conduta de descarga não se esvazia.

5.4 COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

A bomba dispõe de uma boia (por baixo da cobertura) que liga e desliga a bomba automaticamente, de acordo com o nível de água.

MODO AUTOMÁTICO:

Quando o botão (3) está na posição “AUTO”, a bomba liga e desliga de acordo com as definições de fábrica (ver tabela das características técnicas).

MODO MANUAL:

Quando o botão (3) está na posição “MANU”, a bomba liga e apenas se desliga quando o utilizador desligar a bomba, ou colocar o botão na posição “AUTO” (se o nível de água estiver abaixo da altura de arranque definida na fábrica).

Atenção: neste modo, se faltar água, a sua bomba ficará seriamente danificada. Evitar todo o funcionamento a seco.

O pé deslizante permite ajustar a altura da bomba, o que permite ajustar a altura de secagem, e o tamanho das partículas que podem ser aspiradas.

ALTURA DE ÁGUA (MM)	ÁGUA LIMPA ÁGUA SUJA	
Modo automático	de Arranque	160
	de paragem	75
Modo manual	mín. para o arranque	80
	Max. Residual	5

5.5. POSICIONAMENTO DA BOMBA

Em posicionando a bomba, deve se verificar a profundura de imersão máxima para não a superar.

Coloque a bomba em um piso solido, idealmente num reservatório betonado de 60 * 40 cm. Não coloque a bomba em areia ou pedras. Cuidado que a bomba não cai ou afunda se no solo, cobrindo assim as aberturas de aspiração (7). É necessário evitar a aspiração de areia, lama, pedras, etc.

Para posicionar, levantar e transportar a bomba use unicamente a pega.

Se necessário, utilize uma corda que será fixada a pega para descer e subir a bomba.

Nunca utiliza o tubo, o cabo de alimentação ou o cabo do interruptor flutuante para posicionar, levantar ou carregar a bomba.

6. CONEXÃO ELÉCTRICA



- A bomba possui um cabo de conexão para a rede com ficha. Cabo e ficha devem ser substituídos por pessoal especializado para evitar danos. Não transporte a bomba por o cabo e não use o cabo para desconectar o aparelho. Proteja a bomba contra o calor, óleo e ângulos afiados.
- Os dados técnicos devem corresponder a tensão da rede. A pessoa responsável da instalação deve garantir que a conexão electricista tenha uma ligação à terra adequada as normas.
- A rede elétrica deve estar equipada com um disjuntor diferencial de alta sensibilidade: $\Delta = 30 \text{ mA}$.
- Os cabos de extensão não devem ter uma seção menor que a da tubulação em borracha ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) (Ver Características técnicas, tipo de cabo). A ficha e os acessórios devem ser protegidos de pingas de água.

7. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



- Durante o funcionamento, é proibido ter pessoas dentre da água.
- A bomba só deve ser usada para características indicadas na placa.
- Evite o funcionamento absolutamente em seco da bomba porque a falta de água pode causar superaquecimento. Isso pode causar graves danos ao dispositivo.
- Certifique-se de que as conexões elétricas sejam colocadas em locais seguros e seguros de inundações.
- É absolutamente proibido colocar as mãos na abertura da bomba quando o aparelho é conectado à rede.

Antes de usar a bomba, sujeite-a a uma verificação visual (especialmente os cabos e a ficha). Garantir que os parafusos são apertados e que todas as conexões estão em ordem. Se a bomba for danificada não deve ser usada. Neste caso, a bomba deve ser verificada exclusivamente pelo um Serviço pós-venda especializado.

Antes de cada uso, deve se verificar que a bomba esta colocada de maneira estável e segura. Para iniciar a bomba é preciso ligar a ficha numa tomada de corrente alterna. Se o nível da água atinge ou excede o nível de entrada em funcionamento, a bomba arranque. Para parar a bomba, desligue a ficha da tomada. As bombas SPIDO têm proteção Motor térmico integrado. Em caso de

sobreaquecimento, o interruptor do motor desliga o aparelho automaticamente. Após um intervalo de arrefecimento, o aparelho volta a ligar-se automaticamente. Por possíveis causas e reparos, ver capítulo “Manutenção e detenção de avarias”. Para garantir um funcionalmente ótimo, sua bomba esta equipada de uma purga que serve a evacuar o ar (e um pouco de água durante o funcionamento). Tenha cuidado de guardar a purga limpa.

8. MANUTENÇÃO E DETENÇÃO DAS AVARIAS



Antes de realizar qualquer operação de manutenção, desconecte a bomba da rede elétrica. Se a bomba não for desconectada, corremos o risco de iniciar a bomba involuntariamente.



A garantia do fabricante não cobre quaisquer danos causados por manipulações inadequadas.

Manutenção regular e um uso cuidadoso reduz o risco de mau funcionamento e ajuda para prolongar o tempo de vida útil do seu aparelho. A aspiração de areia ou outros materiais abrasivos provoca um maior desgaste e reduz as capacidades da bomba.

A bomba não precisa manutenção se for manipulada de forma adequada. Caso necessário, limpar as peças hidráulicas. Isso pode ser feito com um

enxaguamento com água clara com um tubo ligado sobre um cotovelo de descarga. Para remover sujidades persistentes, é possível desapertar os parafusos do pé da bomba (13). Para evitar riscos, toda desmontagem ou mudanças de peças deve ser feito por o fabricante ou um técnico especializado.

O gel pode causar danos consideráveis se a água congela. E porque é preciso esvaziar completamente a bomba quando a temperatura abaixa até haver geada.

Colocar a bomba em local seco, protegida da geada.

Em caso de avaria verificar se não vem de uma manipulação inadequada ou outro fator que não é devido a uma falha na bomba, p. ex. uma avaria elétrica.

Na lista a seguir, você encontra avarias possíveis, causas e conselhos para as reparações. Todas as medidas devem ser realizadas quando a bomba esta desconectada da rede elétrica. Se você não pode reparar a bomba, contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda. Reparos principais só devem ser feitos por pessoal especializado. Por favor, note que nos concordamos que não é nossa responsabilidade em caso de danos causados por manipulação imprópria.

Avarias	Causas possíveis	Resolução
A bomba não aspira	Ausência de alimentação.	Verifique a presença de uma tensão com um aparelho com norma GS (segurança certificada). (Respeitar as instruções de segurança). Verificar se a ficha esta ligada corretamente.
	Interversão da proteção térmica do motor (num caso de um funcionamento com um líquido > 50° C, ver indicação nas características técnicas).	Desligar a bomba, deixar arrefecer o sistema, reparar a avaria.
	O nível de aspiração não é atingido, o flutuador esta mal posicionado, não se pode movimentar livremente ou esta avariado.	Faça com que o nível de aspiração seja atingido, caso necessário, posicionar corretamente o flutuador e verificar que ele pode se movimentar livremente.
	Condensador defeituoso.	Contactar o serviço Pós-venda.
	Turbina bloqueada.	Remover a obstrução.
	O interruptor de nível esta avariado.	Contactar o serviço Pós-venda.
O motor funciona mas a bomba não impulsiona líquido	O orifício de espiração está obstruído.	Remover a obstrução.
	O orifício de descarga esta obstruído.	Remover a obstrução.
	Entrada de ar no corpo da bomba.	Arranque a bomba várias vezes para a esvaziar de ar.
	A válvula de retenção se há uma é bloqueada ou avariada.	Remover a obstrução da válvula de retenção ou muda a válvula.

Avarias	Causas possíveis	Resolução
A bomba para após um curto período de funcionamento por causa da Intervenção do protetor térmico	A alimentação não está em conformidade com os dados da placa.	Controle a presença de uma tensão com um aparelho com norma GS (segurança certificada). (Respeitar a instruções de segurança). Verificar se a ficha está ligada corretamente.
	Corpos sólidos bloqueiam a bomba ou os orifícios de aspiração	Eliminar a razão do bloqueio.
	O líquido é demasiado espesso.	A bomba não está apta a este líquido.
	A temperatura do líquido ou do ambiente está demasiado elevada.	Verificar que a temperatura do líquido bombeado e do ambiente não ultrapassem os valores máximos.
	Funcionamento a seco da bomba.	Eliminar as causas de um funcionamento a seco.
A bomba arranque ou para frequentemente	Corpos sólidos travem a turbina.	Remover os corpos sólidos.
	A tensão da rede é fora de tolerância	Cuidado que a tensão da rede esteja em conformidade com os dados da placa.
	Motor ou roda de trabalho avariados.	Contactar o serviço Pós-venda.

9. GARANTIA

Esta bomba é garantida 2 anos a partir do dia da compra. Esta garantia inclui substituição gratuita a peças defeituosas ou do dispositivo, das a escolha sendo deixada para a livre iniciativa do vendedor, sujeito a uso de acordo com as instruções.

Esta garantia também cobre todas consequências de defeitos ou defeitos ocultos (artigo 1641 e seguintes do Código Civil).

Termos de validade da garantia: o dispositivo deve ser sempre manuseado de modo apropriado, seguindo as instruções deste manual. o dispositivo não deve ter sido modificado ou submetido a reparação ou outra intervenção por uma pessoa além do Serviço Pós-Venda Autorizado.

A garantia não se aplica mais nos seguintes casos: nem humana :

- Não das instruções (em particular, respeito proteção contra geadas, bombeamento de areia, funcionamento a seco, ligação eléctrica incorreta...)
- Tentativa de reparação do dispositivo,
- Modificações técnicas do dispositivo,
- Uso de peças de reposição diferentes das originais.
- Danos / actos dolosos (quedas ou vestígios de choque no dispositivo).
- Uso inadequado (por exemplo, uso industrial, funcionamento contínuo) e, em especial: passagem de partículas duras e pesadas (pedras), passagem de quantidade excessiva de areia, água salgada, água rica em calcário...
- Defeito de manutenção ou de limpeza.

Peças excluídas da garantia, além dos primeiros 6 meses (uno caso estas peças sejam fornecidas

com a bomba): cabo de suspensão, ligação, tubo de drenagem, tampas baculo e cana de sucção, válvula, plugues, chave de filtro, filtro bexiga do reservatório.

Uma intervenção sob garantia ou troca por um novo produto durante o período de garantia não prolonga a duração inicial da garantia.

O suporte para dispositivos de garantia é fornecida pelo revendedor do produto. O produto deve ser acompanhado com todos os seus acessórios e do recibo ou fatura original, bem como do que um correio explicando o motivo do retorno ou a sintomas de falha observados.

INFORMAÇÃO :

1. No Caso que o aparelho não funcionar, verifique primeiro se não a outras motivos, como uma interrupção da alimentação eléctrica ou uma manipulação inadequada que podem ser a causa.

2. No caso de uma reparação: Certifique-se de que o aparelho defeituoso é acompanhado pelo seguinte documentos:

- Fatura

- Descrição da avaria (Uma descrição tao precisa quanto possível acelerara a reparação).

3. Antes de enviar o seu aparelho, remova tudo acessórios que não fazem parte dos componentes originais fornecidos com a bomba. Nós não endossamos a responsabilidade no caso desses acessórios estarão faltando na entrega da bomba.

10. ENCOMENDA DE PEÇAS SOBRESSALENTES

Para obter uma lista de peças disponíveis, entre em contato com o seu revendedor.

ODREA esforça-se para fornecer as principais

peças sobresselentes (ditas de desgaste) para este produto dentro e fora do período de garantia. A duração prevista é de cinco anos a partir da data de fabricação do produto que aparece na sua placa sinalética.

11. SERVIÇO

Em caso de pedido de intervenção da garantia ou de avaria, entre em contato com seu revendedor.

Uma intervenção sob garantia ou troca por um novo produto durante o período de garantia não prolonga a duração inicial da garantia.



■ Somente para os países do U.E.

Não descarte dispositivos elétricos / eletrônicos no lixo!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19 /UE em equipamentos elétricos antigos e sua aplicação na legislação nacional, aparelhos usados desse tipo devem se objeto de uma coleção separada para ser reciclados de acordo com as regras de proteção do ambiente. Se você tiver dúvidas, entre em contato com o serviço local de tratamento de resíduos.